

Introduction

Vous venez d'acquérir ce téléviseur, merci de votre confiance.
Nous vous conseillons de lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre les possibilités offertes par votre téléviseur.
Nous espérons que notre technologie vous donnera entière satisfaction.

Sommaire

Installation

Présentation du téléviseur LCD	2
Positionnement du téléviseur	2
Télécommande	2
Les touches de la télécommande	3
Raccordements	4
Raccordement d'autres appareils	4
Mise en marche	5
Installation rapide	5
Classement des programmes	5
Recherche manuelle	6
Autres réglages du menu Installation	6

Utilisation

Réglages de l'image	7
Réglages du son	7
Réglage des options	7
Télétexte	8

Informations pratiques

Conseils	8
----------------	---



Directive pour le recyclage

Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

Français

Nederlands

Deutsch

Italiano

Español

Português

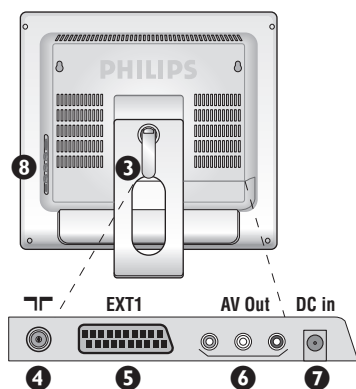
Présentation du téléviseur LCD



1 Les touches du téléviseur

- : pour allumer ou éteindre le téléviseur.
- : pour régler le niveau sonore.
- : pour sélectionner les programmes.
- MENU : pour appeler ou quitter les menus, appuyez simultanément sur les 2 touches et . Ensuite, les touches permettent de sélectionner un réglage et les touches de régler.

2 Voyant de mise en marche et capteurs infrarouges.



Face arrière :

Les raccordements principaux s'effectuent par le dessous du téléviseur.

Pour plus de détails sur les raccordements, voir page 4.

3 Pied inclinable

Le pied peut être démonté et remplacé par un kit de fixation mural disponible en option (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

4 Prise d'antenne TV

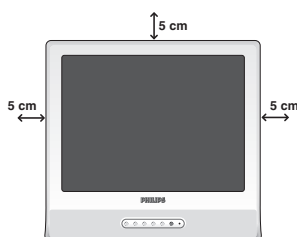
5 Prise péritel EXT 1

6 Sortie Audio/Video pour le raccordement d'un amplificateur.

7 Prise d'alimentation DC

8 Connexions latérales

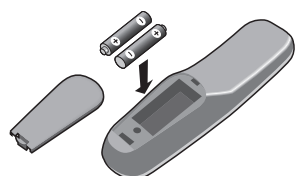
Positionnement du téléviseur



Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable.

Pour prévenir toute situation dangereuse, ne pas exposer le téléviseur à des projections d'eau, à une source de chaleur (lampe, bougie, radiateur, ...) et ne pas obstruer les grilles de ventilation situées à l'arrière.

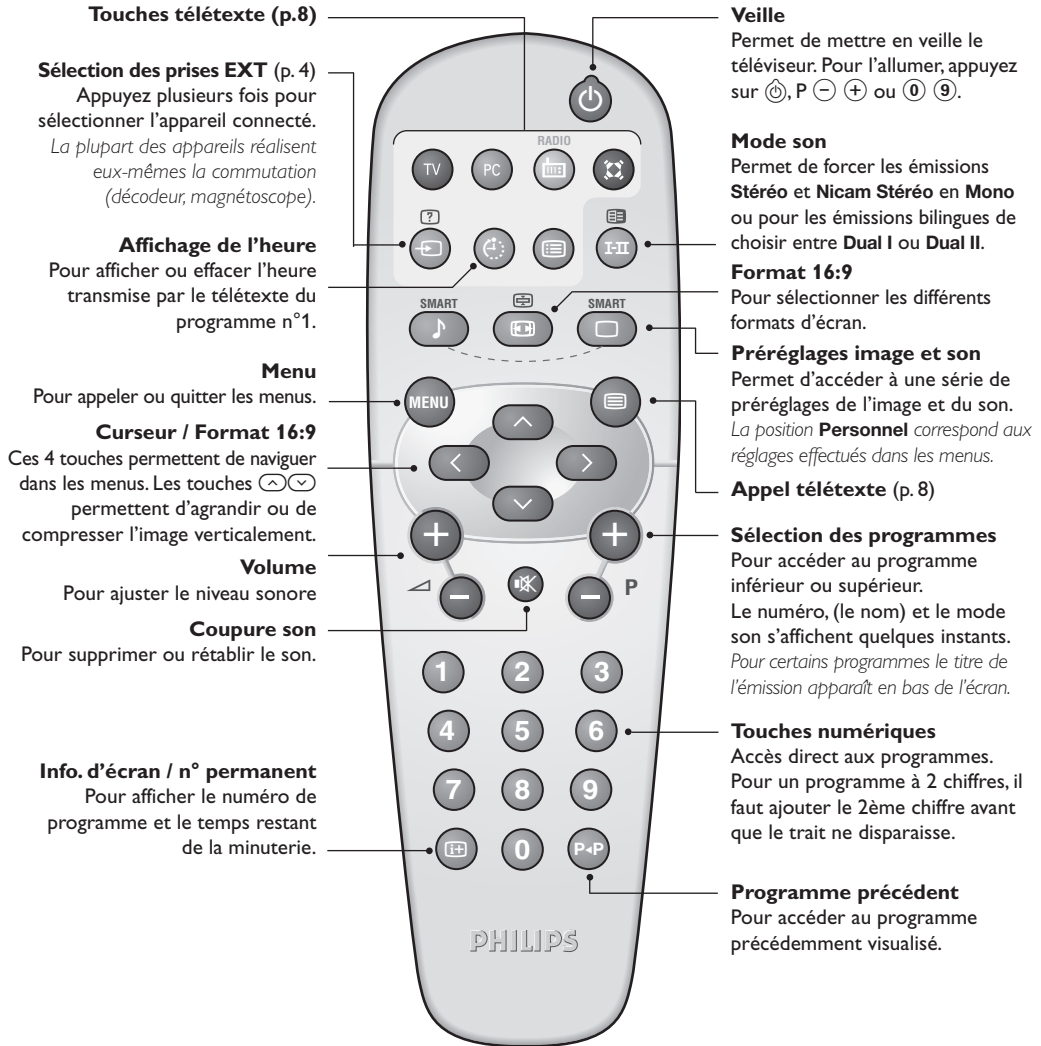
Télécommande



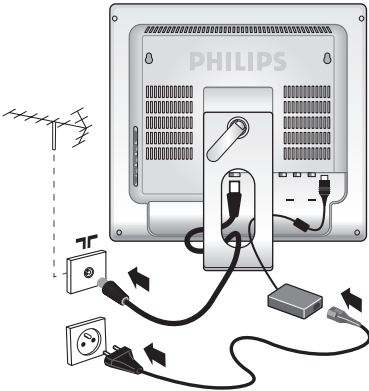
Introduisez les 2 piles de type R6 fournies en respectant les polarités.

Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un souci de préserver l'environnement. Veillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur). En cas de remplacement, utiliser une pile de même type.


Les touches de la télécommande



Raccordements

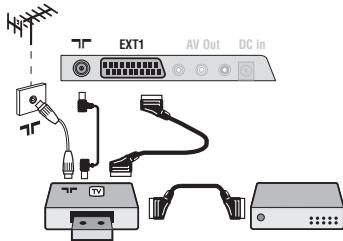


Le téléviseur fonctionne à partir d'une alimentation continue fournie (la valeur de la tension est indiquée sur l'étiquette). Utilisez uniquement l'adaptateur AC-DC livré avec le téléviseur.

- Raccordez la fiche DC de l'adaptateur à la fiche DC du téléviseur. Laissez un espace libre autour de l'adaptateur pour la ventilation.
- Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur et introduisez la prise de courant sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).
- Utilisez le cordon de liaison d'antenne fourni et raccordez la prise  située en dessous du téléviseur à votre prise d'antenne.
- Rangez les fils en les passant à travers le pied du téléviseur.

Raccordement d'autres appareils

Magnétoscope



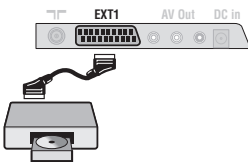
Magnétoscope (ou DVD enregistrable)

Effectuez les raccordements ci-contre. Utilisez un cordon de liaison péritel de bonne qualité.

Magnétoscope avec Décodeur

Connectez le décodeur sur la deuxième prise péritel du magnétoscope. Vous pourrez ainsi enregistrer les émissions cryptées.

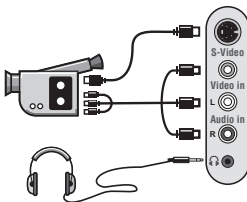
Autres appareils



Récepteur satellite, décodeur, DVD, jeux,...

Effectuez les raccordements ci-contre.




Connexions latérales



Effectuez les raccordements ci-contre.

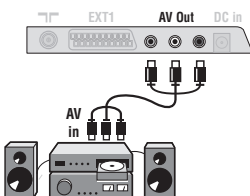
Avec la touche , sélectionner **S AV**.

Casque

Lorsque le casque est connecté, le son du téléviseur est coupé. Les touches    permettent de régler le volume.

L'impédance du casque doit être comprise entre 32 et 600 ohms.

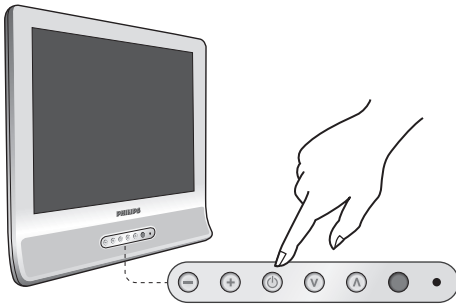
Amplificateur





Pour le raccordement à une chaîne Hi-fi, utilisez un cordon de liaison audio/vidéo et connectez :

- les sorties "L" et "R" du téléviseur à une entrée "AUDIO IN" "L" et "R" de la chaîne Hi-fi.
- la sortie "VIDEO" du téléviseur à une entrée "VIDEO IN" de l'amplificateur.

Mise en marche

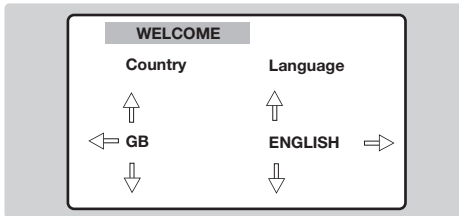




Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche arrêt . Allez directement au chapitre **installation rapide**. Si le téléviseur reste en veille (voyant rouge), appuyez sur la touche P  de la télécommande.








Plug & Play

Installation rapide

La première fois que vous allumez le téléviseur, un menu apparaît à l'écran. Ce menu vous invite à choisir le pays ainsi que la langue des menus :

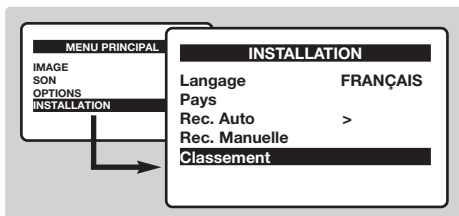



⚠ Si le menu n'apparaît pas, maintenez appuyées pendant 5 secondes les touches  et  du téléviseur, pour le faire apparaître.

- 1 Utilisez les touches   de la télécommande pour choisir votre pays, puis validez avec . Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "...".
- 2 Sélectionnez ensuite votre langue avec les touches   puis validez avec .
- 3 La recherche démarre automatiquement. A la fin, le menu **INSTALLATION** apparaît automatiquement. Si les programmes trouvés n'ont pas été numérotés correctement, utilisez le menu **Classement** pour les renuméroter (voir ci-dessous). Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 8).
- 4 Pour quitter les menus, appuyez sur .

Classement des programmes

Ce menu permet de changer la numérotation des programmes.

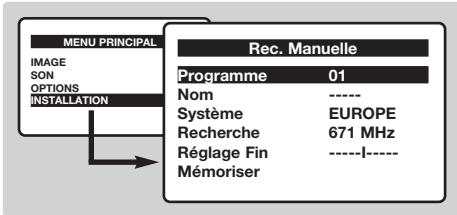


- 1 Appuyez sur la touche . Le **MENU PRINCIPAL** s'affiche à l'écran.
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **INSTALLATION** puis le menu **Classement**.
- 3 Sélectionnez le programme que vous souhaitez déplacer avec les touches   et appuyez sur .
- 4 Utilisez ensuite les touches   pour choisir le nouveau numéro et validez avec .
- 5 Recommencez les étapes 3 et 4 autant de fois qu'il y a de programmes à renuméroter.
- 6 Pour quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur .

Recherche manuelle

Ce menu permet de mémoriser les programmes un par un ou d'ajouter un programme à la liste existante.

- 1 Appuyez sur la touche **(MENU)** pour afficher le **MENU PRINCIPAL**. Avec le curseur, sélectionner **INSTALLATION** puis **Rec Manuelle** puis appuyez sur **(OK)**.



- 2 **Système** : sélectionnez **Europe** (détection automatique*) ou selon les versions **Europe Ouest** (norme BG), **Europe Est** (norme DK), **Royaume-Uni** (norme I) ou **France** (norme LL').
** Sauf pour la France (norme LL'), il faut sélectionner impérativement le choix **France**.*

- 3 **Recherche** : appuyez sur **(>)**. La recherche commence. Dès qu'un programme est trouvé, le défilement s'arrête. Allez à l'étape suivante. Si vous connaissez la fréquence du programme désiré, composez directement son numéro avec les touches **(0)** à **(9)**.

Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 8).

- 4 **Réglage Fin** : si la réception n'est pas satisfaisante, réglez avec les touches **(<)** **(>)**.
- 5 **Programme** : entrer le numéro souhaité avec les touches **(<)** **(>)** ou **(0)** à **(9)**.
- 6 **Nom** : utilisez les touches **(<)** **(>)** pour vous déplacer dans la zone d'affichage du nom (5 caractères) et les touches **(^)** **(v)** pour choisir les caractères. Lorsque le nom est entré, utilisez la touche **(<)** pour sortir.
- 7 **Mémoriser** : appuyez sur **(>)**. Le programme est mémorisé.
- 8 Répétez les étapes **(2)** à **(7)** autant de fois qu'il y a de programmes à mémoriser.
- 9 Pour quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur **(MENU)**.

Autres réglages du menu Installation

- 1 Appuyez sur la touche **(MENU)** et sélectionnez le menu **Installation** :
- 2 **Langage** : pour modifier la langue d'affichage des menus.
- 3 **Pays** : pour choisir votre pays (**F** pour France).
Ce réglage intervient dans la recherche, le classement automatique des programmes et l'affichage du télétexte. Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."
- 4 **Mémo. Auto** : pour lancer une recherche automatique de tous les programmes disponibles dans votre région. A la fin, le menu

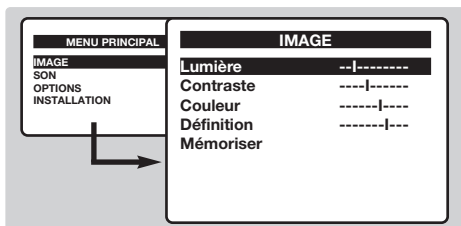
INSTALLATION apparaît automatiquement. Si les programmes trouvés n'ont pas été numérotés correctement, utilisez le menu **Classement** pour les renuméroter.

Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 8).

- 5 Si vous souhaitez quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur **(MENU)**.

Réglages de l'image

- 1 Appuyez sur la touche (MENU), sélectionner **IMAGE** et appuyez sur (>). Le menu **IMAGE** apparaît :



- 2 Utilisez les touches (↑) (↓) pour sélectionner un réglage et les touches (←) (→) pour régler.

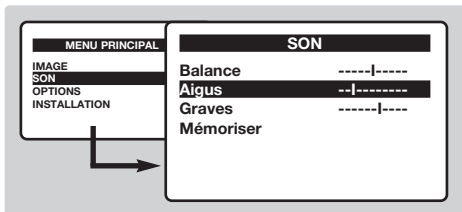
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur (>) pour les enregistrer.
- 4 Pour quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur (MENU).

Description des réglages :

- **Lumière** : agit sur la luminosité de l'image.
- **Contraste** : agit sur la différence entre les tons clairs et les tons foncés.
- **Couleur** : agit sur l'intensité de la couleur.
- **Définition** : agit sur la netteté de l'image.
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages de l'image .

Réglages du son

- 1 Appuyez sur (MENU), sélectionner **SON** (↓) et appuyez sur (>). Le menu **SON** apparaît :



- 2 Utilisez les touches (↑) (↓) pour sélectionner un réglage et les touches (←) (→) pour régler.
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le

choix **Mémoriser** et appuyez sur (>) pour les enregistrer.

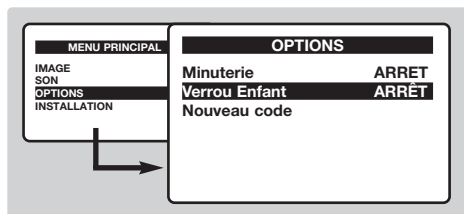
- 4 Pour quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur (MENU).

Description des réglages:

- **Balance** : pour équilibrer le son sur les haut-parleurs gauche et droit.
- **Aigus** : agit sur les fréquences hautes du son.
- **Graves** : agit sur les fréquences basses.
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages du son.

Réglage des options

- 1 Appuyez sur (MENU), sélectionner **Options** (↓) et appuyez sur (>). Vous pouvez régler :
- 2 **Minuterie** : pour sélectionner une durée de mise en veille automatique.



- 3 **Verrou Enfant** : Ce menu vous permet d'interdire l'utilisation du téléviseur.
- 4 Vous devez entrer votre code confidentiel

d'accès. La première fois, tapez le code 0711. Le menu apparaît.

- 5 Positionnez **Verrou Enfant** sur **MARCHE**. Le téléviseur devient inutilisable tant que le mot de passe n'est pas saisi. Vous devez entrer votre code confidentiel d'accès.
- 6 Pour annuler: positionnez **Verrou Enfant** sur **ARRÊT**.
- 7 Pour changer de code, sélectionnez **Nouveau Code** et entrez un nouveau code à 4 chiffres. Confirmez en le tapant une deuxième fois.
Si vous avez oublié votre code confidentiel, entrez le code universel 0711.
- 8 Pour quitter les menus, appuyez plusieurs fois sur (MENU).

Télétexte

Le télétexte est un système d'informations, diffusé par certaines chaînes, qui se consulte comme un journal. Il permet aussi d'accéder aux sous-titrages pour les personnes malentendantes ou peu familiarisées avec la langue de transmission (réseaux câblés, chaînes satellites,...).



Appuyez sur :

Vous obtenez :



Marche/arrêt télétexte

Permet d'appeler le télétexte, de passer en mode transparent puis de quitter. La première fois, le sommaire apparaît avec la liste des rubriques auxquelles vous pouvez accéder. Chaque rubrique est repérée par un numéro de page à 3 chiffres.

Si la chaîne sélectionnée ne diffuse pas le télétexte, l'indication 100 s'affiche et l'écran reste noir (dans ce cas, quittez le télétexte et choisissez une autre chaîne).



Sélection d'une page

Composer le numéro de la page désiré avec les touches 0 à 9 ou - P +. Exemple: page 120, tapez 1 2 0.

Le numéro s'affiche en haut à gauche, le compteur tourne, puis la page est affichée. Renouvelez l'opération pour consulter une autre page.

Si le compteur continue à chercher, c'est que la page n'est pas transmise. Choisissez un autre numéro.



Accès direct aux rubriques

Des zones colorées sont affichées en bas de l'écran.

Les 4 touches colorées permettent d'accéder aux rubriques ou aux pages correspondantes.

Les zones colorées clignotent lorsque la rubrique ou la page n'est pas encore disponible.



Sommaire

Pour revenir au sommaire (généralement la page 100).



Agrandissement d'une page

Pour afficher la partie supérieure, inférieure, puis revenir à la dimension normale.



Arrêt de l'alternance des sous-pages

Certaines pages contiennent des sous-pages qui se succèdent automatiquement. Cette touche permet d'arrêter ou reprendre l'alternance des sous-pages. L'indication apparaît en haut à gauche.



Informations cachées

Pour faire apparaître ou disparaître les informations cachées (solutions de jeux).



Appel direct d'une sous-page

Le numéro de page est remplacé par 4 tirets . Composez le n° de la sous-page désirée en utilisant 4 chiffres. Exemple : 0002 pour la sous-page 2.



Arrêt momentané

Pour activer ou désactiver provisoirement l'affichage du télétexte.

Conseils

Mauvaise réception

La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, essayez d'ajuster manuellement l'accord de l'image: voir Ajust. Fin (p. 6) ou modifiez l'orientation de l'antenne extérieure.

Absence d'image

Avez-vous bien branché l'antenne ? Avez-vous choisi le bon système (p. 6)?

Absence de son

Si certains programmes sont dépourvus de son, mais pas d'image, c'est que vous n'avez pas le bon système TV. Modifiez le réglage Système (p. 6). L'amplificateur connecté au téléviseur ne délivre pas de son ? Vérifiez que vous n'avez pas confondu la sortie audio avec l'entrée audio.

Veille

Si le téléviseur ne reçoit pas de signal pendant 15 mn, il passe automatiquement en veille. Pour faire des économies d'énergie, votre téléviseur est équipé de composants permettant une très faible consommation en veille (inférieure à 2 W).

Nettoyage du téléviseur

Le nettoyage de l'écran et du coffret doit être effectué uniquement avec un chiffon propre, doux et non pelucheux. Ne pas utiliser de produit à base d'alcool ou de solvant.

Toujours pas de résultats ?

Débranchez la prise secteur du téléviseur pendant 30 secondes puis rebranchez la à nouveau. En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous même le téléviseur, mais consultez le service après vente.

Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van dit televisietoestel.

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij de installatie en bediening van uw TV toestel.

We raden u ten sterkste aan de handleiding zorgvuldig door te nemen.

We hopen dat onze technologie u alle redenen tot tevredenheid geeft.

Inhoudsopgave

Installatie

Voorstell van de LCD-televisie	2
Plaatsen van de tv	2
Afstandsbediening	2
Toetsen van de afstandsbediening	3
Aansluiten van de antennes	4
Aansluiten van extra apparatuur	4
Inschakelen	5
Snelle installatie	5
Sorteren van de programma's	5
Handmatig installeren	6
Andere instellingen van het menu Installatie	6

Gebruik

Instellen van het beeld	7
Instellen van het geluid	7
Instellen van de diversen	7
Teletekst	8

Praktische informatie

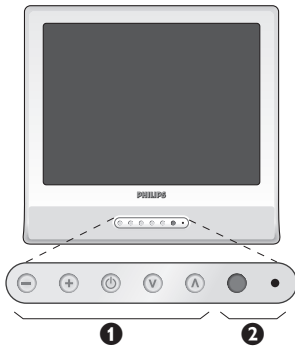
Tips	8
------------	---



Aanwijzing voor hergebruik

Uw TV toestel bevat materialen die opnieuw gebruikt of gerecycleerd kunnen worden. Om de hoeveelheid afval in het milieu te beperken, halen gespecialiseerde ondernemingen gebruikte toestellen op om ze uit elkaar te halen en materiaal dat geschikt is voor hergebruik te verzamelen (neem contact op met uw verkoper).

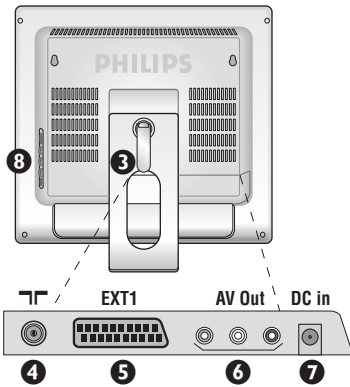
Voorstell van de LCD-televisie



1 De toesten van de tv :

- : om de tv aan of uit te zetten.
- : voor het regelen van het geluidsvolume.
- : voor het selecteren van de programma's.
- MENU : om een menu op te roepen of te verlaten, drukt u tegelijk op en . Daarna kunt u met de toetsen een optie selecteren en met de optie regelen.

2 Verklikkerlampje toesel aan en infrarood ontvangers.



Achterzijde :

De belangrijkste aansluitingen zitten onderaan de TV.

Zie pagina 4 voor meer details over de aansluitingen.

3 Kantelbare voet.

De voet kan worden gedemonteerd en vervangen door een wandbevestigingskit (optie – vraag inlichtingen bij uw verkoper).

4 Aansluiting voor de TV antenne

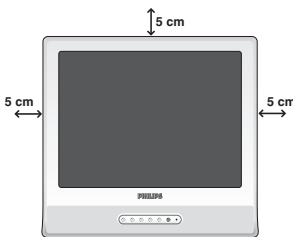
5 SCART EXT1

6 Audio/Video output voor het aansluiten van een versterker

7 DC voedingsstekker

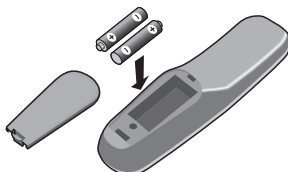
8 Aansluitingen aan de zijkant

Plaatsen van de tv



Plaats uw toestel op een stevig en stabiel vlak. Stel het toestel nooit bloot aan waterspatten, warmtebronnen (lamp, kaars, radiator, ...) en houd de ventilatieroosters achteraan het toestel vrij.

Afstandsbediening

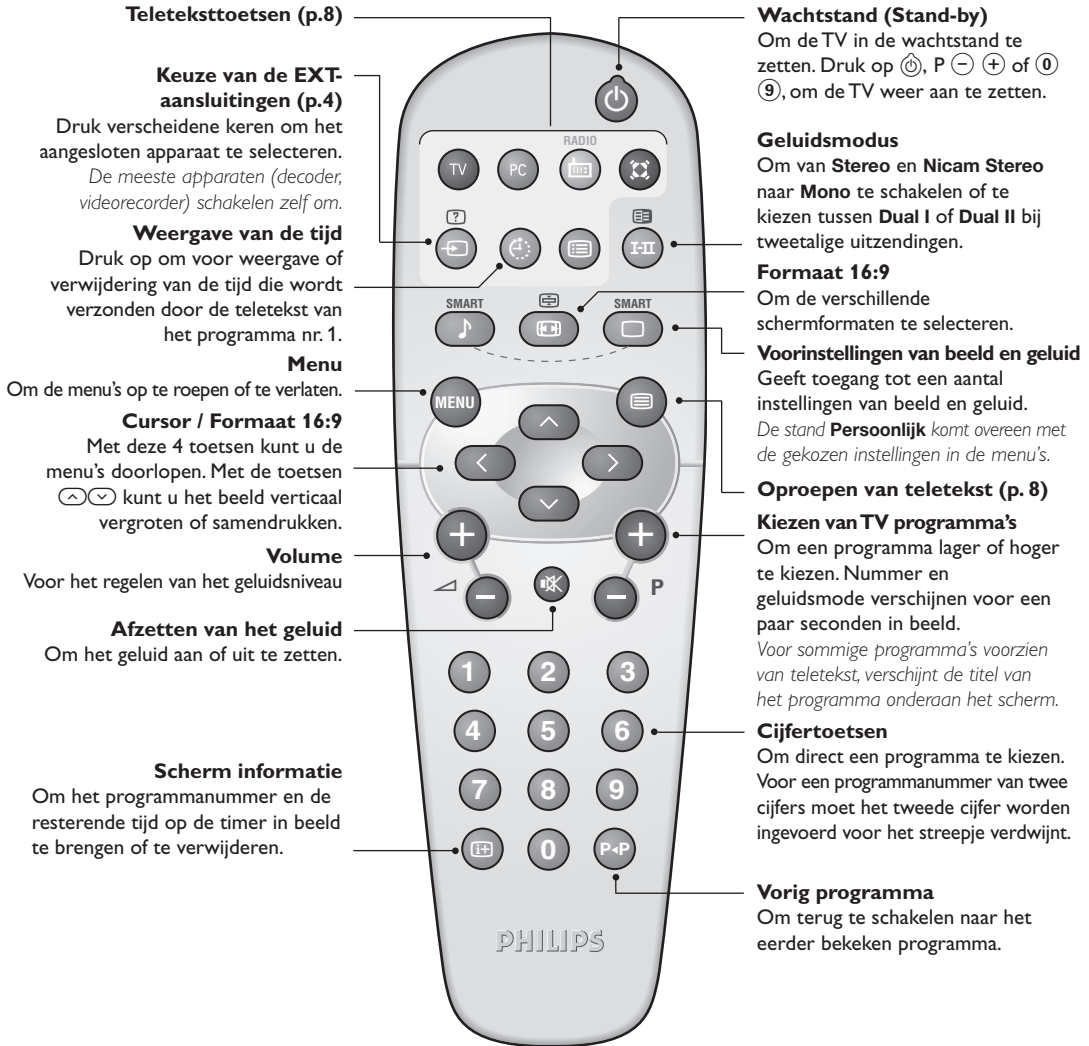


Plaats de twee R6-batterijen (bijgeleverd) op de juiste manier in de afstandsbediening.



Om het milieu te helpen beschermen, bevatten de bij dit televisietoestel geleverde batterijen geen kwik of nikkel cadmium. Gooi gebruikte batterijen niet weg maar maak gebruik van de recycleermogelijkheden ter uwer beschikking (raadpleeg uw verkoper).

Toetsen van de afstandsbediening



Teleteksttoetsen (p.8)

Keuze van de EXT-aansluitingen (p.4)

Druk verscheidene keren om het aangesloten apparaat te selecteren.

De meeste apparaten (decoder, videorecorder) schakelen zelf om.

Weergave van de tijd

Druk op om voor weergave of verwijdering van de tijd die wordt verzonden door de teletekst van het programma nr. 1.

Menu

Om de menu's op te roepen of te verlaten.

Cursor / Formaat 16:9

Met deze 4 toetsen kunt u de menu's doorlopen. Met de toetsen \uparrow \downarrow kunt u het beeld verticaal vergroten of samendrukken.

Volume

Voor het regelen van het geluidsniveau

Afzetten van het geluid

Om het geluid aan of uit te zetten.

Scherm informatie

Om het programmanummer en de resterende tijd op de timer in beeld te brengen of te verwijderen.

Wachtstand (Stand-by)

Om de TV in de wachtstand te zetten. Druk op \odot , P \ominus \oplus of \odot \ominus , om de TV weer aan te zetten.

Geluidsmodus

Om van Stereo en Nicam Stereo naar Mono te schakelen of te kiezen tussen Dual I of Dual II bij tweetalige uitzendingen.

Formaat 16:9

Om de verschillende schermformaten te selecteren.

Voorinstellingen van beeld en geluid

Geeft toegang tot een aantal instellingen van beeld en geluid.

De stand Persoonlijk komt overeen met de gekozen instellingen in de menu's.

Oproepen van teletekst (p. 8)

Kiezen van TV programma's

Om een programma lager of hoger te kiezen. Nummer en geluidsmodus verschijnen voor een paar seconden in beeld.

Voor sommige programma's voorzien van teletekst, verschijnt de titel van het programma onderaan het scherm.

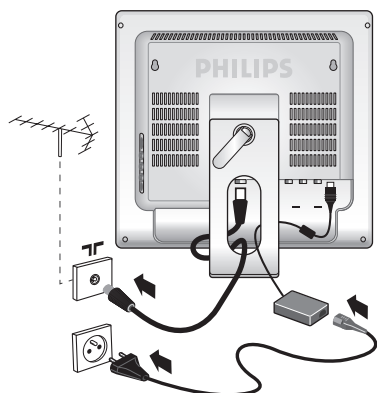
Cijfertoetsen

Om direct een programma te kiezen. Voor een programmanummer van twee cijfers moet het tweede cijfer worden ingevoerd voor het streepje verdwijnt.


Vorig programma

Om terug te schakelen naar het eerder bekeken programma.

Aansluiten van de antennes

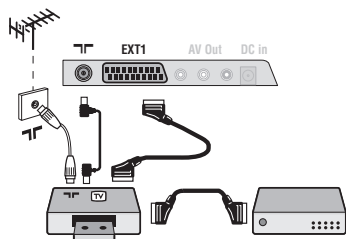


De tv werkt op een bijgeleverde gelijkstroomvoeding (de spanning is vermeld op het etiket). Gebruik alleen de AC-DC adapter die bij de tv is geleverd.

- Sluit de DC stekker van de adapter aan op de DC stekker van de tv. Laat voldoende ruimte rond de adapter voor de ventilatie.
- Sluit het netsnoer van de adapter aan en steek het in het stopcontact (220-240 V / 50 Hz).
- Gebruik de bijgeleverde antennekabel en verbind de stekker  onderaan het toestel met uw antennestekker.
- Voer de kabels door de voet van het toestel.

Aansluiten van extra apparatuur

Videorecorder



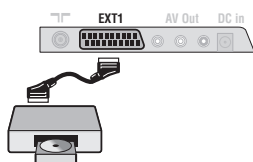
Videorecorder (of DVD recorder)

Sluit de recorder aan zoals hiernaast is weergegeven. Gebruik een euroconnector kabel van goede kwaliteit.

Videorecorder met decoder

Sluit de decoder aan op de tweede euroconnector aansluiting van de videorecorder. U kunt dan ook gecodeerde uitzendingen opnemen.

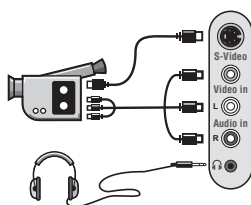
Andere apparaten




Satellietontvanger, decoder, DVD, etc.

Maak de aansluitingen zoals hiernaast is weergegeven.




Aansluitingen aan de zijkant



Maak de aansluitingen zoals hiernaast is weergegeven. Met de toets , kies **S AV**.

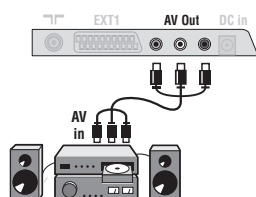
Hoofdtelefoon

Wanneer de hoofdtelefoon aangesloten is, wordt het geluid van het televisietoestel uitgezet.

Met de toetsen    kunt u het volume regelen.

De impedantie van de hoofdtelefoon moet tussen 32 en 600 ohm liggen.

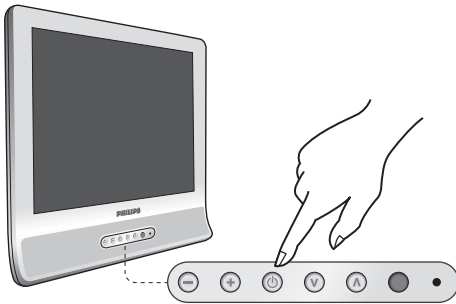
Versterker





Om de tv aan te sluiten op een Hifi installatie gebruikt u een audio/videokabel. U sluit:

- de uitgangen "L" en "R" van de tv aan op een "AUDIO IN" "L" en "R" ingang van de Hifi installatie.
- de uitgang "VIDEO" van de tv aan op een ingang "VIDEO IN" van de versterker.

Inschakelen

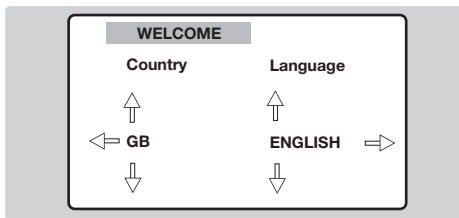




Druk op de  toets om de televisie aan te zetten. Ga rechtstreeks naar het hoofdstuk **Snelle installatie**. Als de televisie in stand-by blijft (rood lampje) drukt u op de toets P  van de afstandsbediening.




Plug & Play

Snelle installatie




Wanneer u de televisie voor het eerst aanzet, verschijnt er een menu op het scherm. In dit menu kunt u het land en de taal van de menu's kiezen:



⚠ Indien het menu niet verschijnt, houd de toetsen  en  van het televisietoestel dan 5 seconden ingedrukt om het te laten verschijnen.


- 1 Gebruik de toetsen   van de afstandsbediening om uw land te kiezen en bevestig met .

Indien uw land niet op de lijst voorkomt, selecteer dan "..."

- 2 Selecteer vervolgens uw taal met de toetsen   en bevestig met .

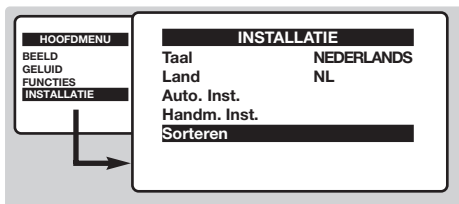
- 3 Het zoeken start nu automatisch.

Op het einde verschijnt automatisch het menu **INSTALLATIE**. Wanneer de gevonden zenders niet correct zijn genummerd, gebruikt u het menu **Sorteren** om de zenders te nummeren. Wanneer geen beeld wordt gevonden, verwijzen we naar adviezen (p. 8).

- 5 Om de menu's te verlaten, druk op .




Zenders sorteren

Met dit menu kunt u de nummers van de zenders veranderen.




- 1 Druk op de toets . Het **HOOFDMENU** wordt weergegeven.

- 2 Met de cursor selecteert u het menu **INSTALLATIE** en vervolgens het menu **Sorteren**.

- 3 Selecteer met de toetsen   de zender die u wil verplaatsen en druk op .

- 4 Met de toetsen   kiest u het nieuwe nummer. Bevestig uw keuze met .

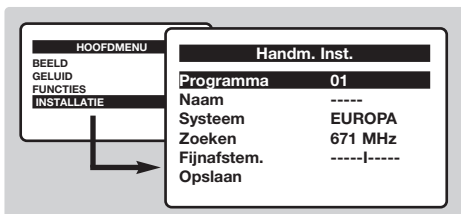
- 5 Herhaal de stappen 3 en 4 tot alle zenders correct zijn genummerd.

- 6 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op .

Handmatig installeren

Met dit menu kunt u zender per zender opslaan of een zender aan de bestaande lijst toevoegen.

- 1 Druk op de toets **(MENU)** om het **HOOFDMENU** weer te geven. Met de cursor selecteert u **INSTALLATIE**, daarna **Handm. Inst.** en drukt u op **(OK)**.



- 2 **Systeem:** selecteer **Europa** (automatisch detecteren*) of, afhankelijk van de uitvoering, **West-Europa** (BG-norm), **Oost-Europa** (DK-norm), **Verenigd Koninkrijk** (I-norm) of **Frankrijk** (LL'-norm).
* Behalve voor Frankrijk (LL'-norm) moet u **Frankrijk** selecteren.
- 3 **Zoeken:** druk op **(>)**. Het zoeken begint.

Zodra een zender wordt gevonden, stopt de zoekfunctie. Ga naar de volgende stap.

Wanneer u de frequentie van de gewenste zender kent, kunt u het nummer direct invoeren met de toetsen **(0)** tot **(9)**.

Wanneer geen beeld wordt gevonden, verwijzen we naar adviezen (p. 8).

- 4 **Fijnafstem.:** wanneer de ontvangst niet goed is, kunt u fijn afstemmen met de toetsen **(< >)**.
- 5 **Programma:** voer het gewenste nummer in met de toetsen **(< >)** of **(0)** tot **(9)**.
- 6 **Naam:** met de toetsen **(< >)** bladert u in het weergaveveld voor de zendernaam (5 tekens) en met de toetsen **(^ v)** selecteert u de tekens. Wanneer de naam is ingevoerd, verlaat u het menu met de toets **(<)**.
- 7 **Opslaan:** druk op **(>)**. De zender is opgeslagen.
- 8 Herhaal de stappen **2** tot **7** tot alle gewenste zenders zijn opgeslagen.
- 9 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op **(MENU)**.

Andere instellingen van het menu Installatie

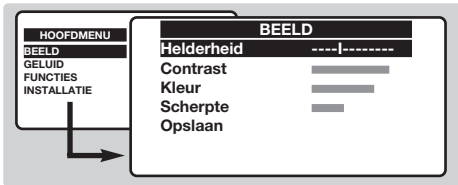
- 1 Druk op de toets **(MENU)** en selecteer het menu **INSTALLATIE**:
- 2 **Taal:** om de taal van de weergave van de menu's te wijzigen.
- 3 **Land:** om uw land te kiezen.
Deze instelling wordt gebruikt bij het zoeken, het automatisch sorteren van de programma's en de weergave van teletekst. Indien uw land niet in de lijst voorkomt, selecteer dan "...".
- 4 **Auto. Inst.:** met dit menu start u het automatisch zoeken naar de programma's die u in uw regio kunt ontvangen.

Op het einde verschijnt automatisch het menu **INSTALLATIE**. Wanneer de gevonden zenders niet correct zijn genummerd, gebruikt u het menu **Sorteren** om de zenders te nummeren. Wanneer geen beeld wordt gevonden, verwijzen we naar adviezen (p. 8).

- 5 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op **(MENU)**.

Beeldinstellingen

- 1 Druk op de toets **(MENU)**, selecteer **BEELD** en druk op **(>)**. Het menu **BEELD** wordt weergegeven:



- 2 Met de toetsen **(^)** **(v)** selecteert u een instelling en met **(<)** **(>)** stelt u deze in.
- 3 Wanneer de instellingen zijn uitgevoerd, selecteert u de optie **Opslaan** en drukt u

op **(>)** om te bevestigen.

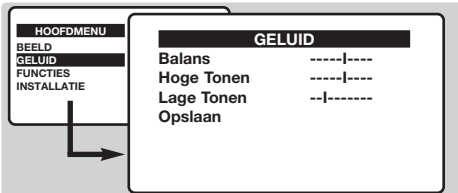
- 4 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op **(MENU)**.

Beschrijving van de instellingen:

- **Helderheid:** om de helderheid van het beeld in te stellen.
- **Contrast:** om het contrast tussen licht en donker in te stellen.
- **Kleur:** om de kleurintensiteit in te stellen.
- **Scherpte:** om de beeldscherpte in te stellen.
- **Opslaan:** om de instellingen op te slaan.

Geluid instellen

- 1 Druk op **(MENU)**, selecteer **GELUID** **(v)** en druk op **(>)**. Het menu **GELUID** wordt weergegeven:



- 2 Met de toetsen **(^)** **(v)** selecteert u een instelling en met **(<)** **(>)** stelt u deze in.
- 3 Wanneer de instellingen zijn uitgevoerd,

selecteert u de optie **Opslaan** en drukt u op **(>)** om te bevestigen.

- 4 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op **(MENU)**.

Beschrijving van de instellingen:

- **Balans:** om de balans tussen links en rechts in te stellen.
- **Hoge tonen:** om de hoge frequenties in te stellen.
- **Lage tonen:** om de lage tonen in te stellen.
- **Opslaan:** om de instellingen op te slaan.

Instellen van de diversen

- 1 Druk op **(MENU)**, selecteer **FUNCTIES** **(v)** en druk op **(>)**. U kan het volgende instellen:



- 2 **Timer:** voor het instellen van de tijdsduur waarna automatisch naar de wachtstand wordt overgeschakeld.
- 3 **Kinderslot:** Met dit menu kunt u het gebruik van de tv verhinderen door het blokkeren van de toetsen.

- 4 Nu moet u uw geheime toegangscode invoeren. De eerste keer voert u de code 0711 in. Het menu wordt weergegeven.

- 5 Zet **Kinderslot** op **AAN**. De tv kan niet worden gebruikt. Nu moet u uw geheime toegangscode invoeren.

- 6 Om te annuleren: zet **Kinderslot** op **UIT**.

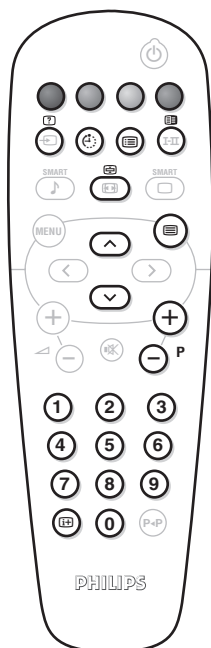
- 7 Om de code te wijzigen selecteert u **Nieuw wachtwoord** en voert u de nieuwe code van 4 cijfers in. Voer de toegangscode nog eens in ter bevestiging.

Wanneer u uw code niet meer weet, voert u de universele code 0711 in.

- 8 Wanneer u de menu's wil verlaten, drukt u enkele keren op **(MENU)**.

Teletekst

Teletekst is een informatiesysteem dat door bepaalde tv-kanalen wordt uitgezonden en als een krant kan worden geraadpleegd. Het voorziet ook in ondertiteling voor slechthorenden of voor mensen die weinig vertrouwd zijn met de taal waarin een bepaald programma wordt uitgezonden (kabelnetwerken, satellietkanalen, ...).



Druk op:



Teletekst aanzetten

U krijgt:

Om teletekst op te roepen, over te gaan op de transparante modus en vervolgens teletekst uit te zetten. De pagina met de hoofdindex geeft een lijst van rubrieken die kunnen worden geraadpleegd. Iedere rubriek heeft een paginanummer van drie cijfers. *Als het gekozen kanaal geen teletekst uitzendt, dan verschijnt de aanduiding 100 en het scherm blijft donker (verlaat in dit geval teletekst en kies een ander kanaal).*



Een pagina kiezen

Vorm het nummer van de gewenste pagina met de toetsen 0 tot 9 of - P +. Bijvoorbeeld: voor pagina 120, voer 1 2 0 in. Het nummer verschijnt in de linkerbovenhoek van het scherm, de paginateller begint te zoeken en vervolgens verschijnt de pagina. Herhaal de procedure om een andere pagina te raadplegen. *Als de teller blijft zoeken, betekent dit dat de gekozen pagina niet wordt uitgezonden. Kies in dit geval een ander nummer.*



Rechtstreekse keuze van de subpagina's

Onderaan de pagina staan gekleurde velden. Met de 4 gekleurde toetsen kunnen de ermee overeenkomende rubrieken of pagina's worden opgeroepen. *De gekleurde velden knippen wanneer de pagina of de rubriek nog niet beschikbaar is.*



Inhoud

Om terug te keren naar de inhoud (gewoonlijk pagina 100).



Een pagina vergroten

Om het bovenste of het onderste deel van de pagina weer te geven en vervolgens naar de normale paginagrootte terug te keren.



Weergave van subpagina's onderbreken

Sommige pagina's bevatten subpagina's die elkaar automatisch opvolgen. Met deze toets kunt u de afwisseling van de subpagina's onderbreken of voortzetten. De aanduiding verschijnt bovenaan rechts.



Verborgen informatie

Om verborgen informatie te doen verschijnen of verdwijnen (oplossingen van spelletjes).



Rechtstreeks oproepen van een subpagina

Het paginanummer wordt door 4 streepjes vervangen. Gebruik 4 cijfers om het gewenste subpaginanummer op te roepen. Voorbeeld: 0002 voor subpagina 2.



Tijdelijk onderbreken

Om de weergave van teletekst voorlopig te activeren of desactiveren

Tips

Slechte ontvangst

Dubbele beelden, eechoeelden of schaduwen kunnen het gevolg zijn van de nabijheid van bergen of hoge gebouwen. Probeer in zo'n geval het beeld handmatig bij te stellen: zie "fijnafstemming" (p. 6) of verander de oriëntatie van de buitenantenne.

Geen beeld

Is de antenne op de juiste manier aangesloten? Hebt u het juiste systeem gekozen? (p. 6)

Geen geluid

Als u op bepaalde kanalen wel beeld ontvangt, maar geen geluid, betekent dit dat u niet het juiste TV systeem hebt. Wijzig de **Systeem** instelling (p. 6). De versterker die is aangesloten op de televisie geeft geen geluid. Controleer of u de audio ingang en uitgang niet hebt verwisseld.

Stand-by

Als het toestel gedurende 15 minuten geen signaal ontvangt, gaat het automatisch in de wachtstand. Om energie te sparen bestaat uw TV uit onderdelen die in de wachtstand slechts zeer weinig stroom verbruiken (minder dan 2W).

Schoonmaken

Het scherm en de kast van uw TV mogen alleen worden schoongemaakt met een zacht en niet-pluizend doekje. Gebruik nooit een schoonmaakmiddel op basis van alcohol of oplosmiddel.

Nog steeds geen resultaten?

Trek de stekker van de TV gedurende minstens 30 seconden uit. Steek nadien de stekker opnieuw in het stopcontact. Als uw TV toestel defect is, probeer het dan nooit zelf te repareren; neem contact op met de serviceafdeling van uw verkoper.

Einleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, daß Sie uns durch den Kauf dieses Fernsehgerätes entgegenbringen. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei der Installierung und der Bedienung Ihres Fernsehgerätes behilflich sein. Wir bitten Sie, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Wir hoffen, daß unsere Technologie Ihren Erwartungen gerecht wird.

Inhaltsverzeichnis

Installation	
LCD-Fernsehgerät	2
Aufstellen des Fernsehgeräts	2
Fernbedienung	2
Die Tasten der Fernbedienung	3
Antennenanschluss	4
Anschluß von anderen Geräten	4
Einschalten	5
Schnellinstallation der Programme	5
Sortieren der Programme	5
Manuelle Abstimmung	6
Weitere über das Menü "Einstellung" verfügbare Optionen	6
Bedienung	
Bildeinstellungen	7
Toneinstellungen	7
Einstellungen von Sonderfunktionen	7
Videotext	8
Praktische Informationen	
Tips	8



Hinweis für Recycling

Ihr Fernsehgerät besteht aus Materialien, die wiederverwendet oder für Recycling weiterverarbeitet werden können. Als Beitrag zum Umweltschutz werden die Geräte von Spezialfirmen entsorgt, die sie dann für das Recycling weiterverarbeiten (Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler).

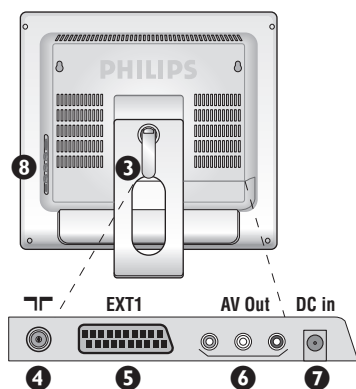
LCD-Fernsehgerät



1 Die Tasten des Fernsehgeräts

- : Ein-/Ausschalten des Fernsehgeräts.
- : Einstellen der Lautstärke.
- : Auswahl der Programme.
- MENU : Um die Menüs aufzurufen oder zu schließen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten und . Mit den Tasten können Sie eine Einstellung auswählen, und mit den Tasten können Sie Änderungen an der ausgewählten Einstellung vornehmen.

2 Kontrolllampe und Infrarotempfänger.



Rückseite:

Die wichtigsten Anschlüsse befinden sich auf der Unterseite des Geräts.

Genauere Hinweise zu den einzelnen Anschlüssen finden Sie auf Seite 4.

3 Verstellbarer Standfuß.

Der Standfuß kann abgenommen und durch das optional erhältliche Montageset für die Anbringung an der Wand ersetzt werden (Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler).

4 Antennen-Buchse

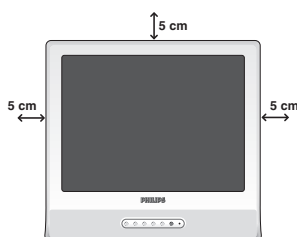
5 SCART-Buchse EXT1

6 Audio/Video Ausgang zum Anschluß eines externen Gerätes

7 Anschluss für Netzadapter

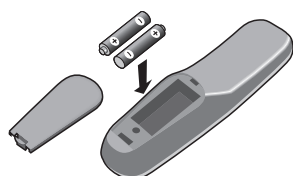
8 Anschlüsse auf der Geräteseite

Aufstellen des Fernsehgeräts



Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine stabile Unterlage. Um Gefahren zu vermeiden, achten Sie darauf, dass das Fernsehgerät nicht in Kontakt mit Wasser kommt. Außerdem dürfen sich keine Wärme abstrahlenden Gegenstände (z. B. Lampen, Kerzen, Heizkörper) in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze auf der Rückseite immer frei bleiben.

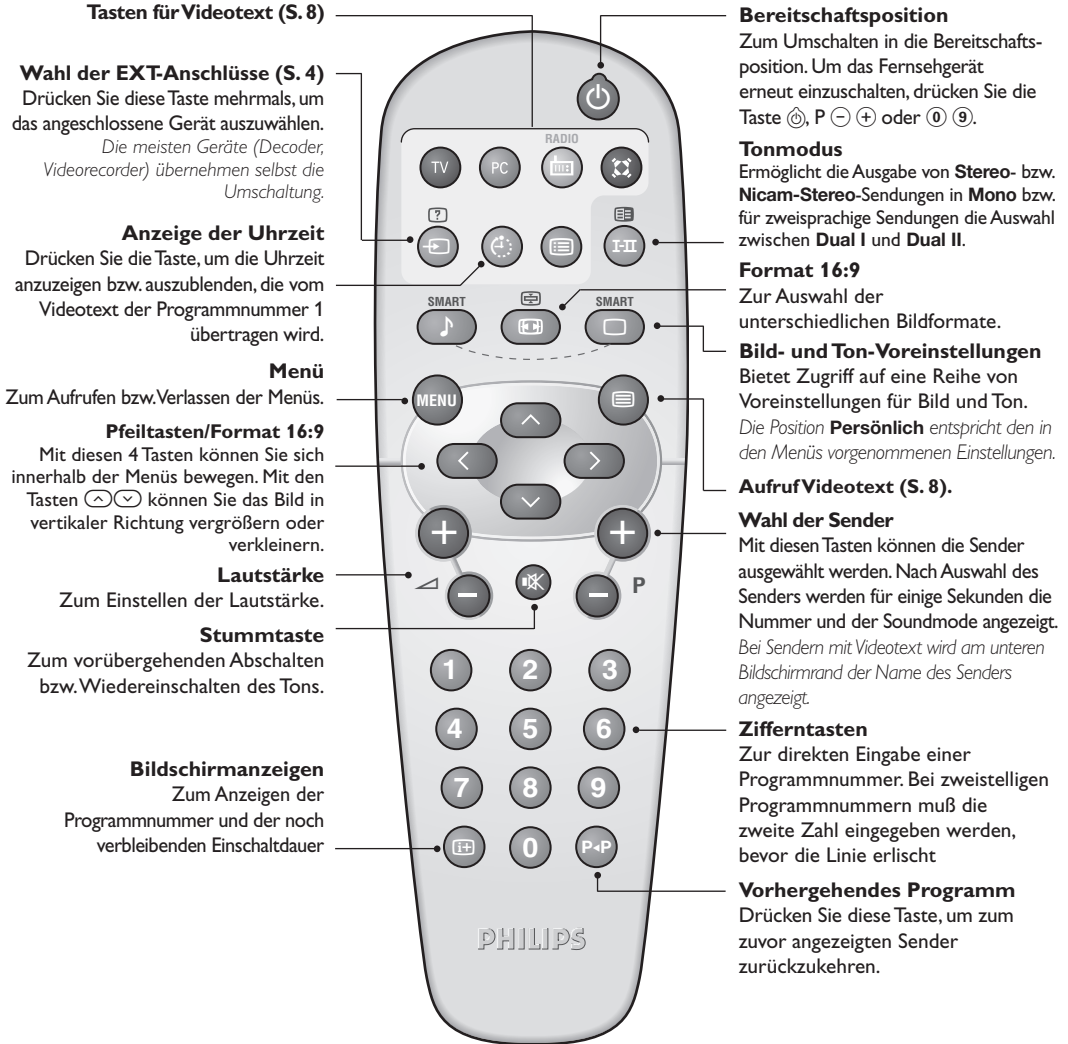
Fernbedienung



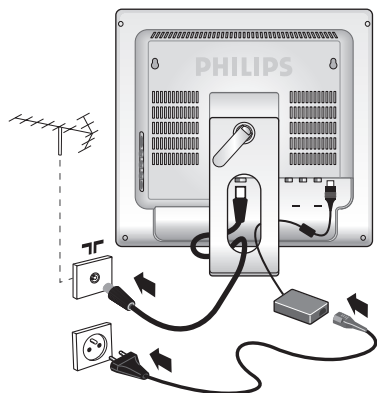
Legen Sie die zwei mitgelieferten R6-Batterien (Mignon) ein, und beachten Sie dabei die Polarität.

Aus Gründen des Umweltschutzes enthalten die mitgelieferten Batterien kein Quecksilber, Cadmium oder Nickel. Werfen Sie leere Batterien nicht weg, sondern entsorgen Sie sie vorschriftsgemäß (erkundigen Sie sich hierzu bei Ihrem Fachhändler).


Die Tasten der Fernbedienung



Antennenanschluss

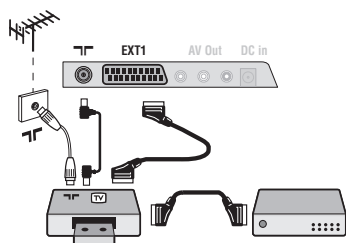


Das Fernsehgerät wird mit der auf dem Etikett angegebenen Gleichspannung betrieben. Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Netzadapter.

- Schließen Sie den Adapter an die DC IN-Buchse des Fernsehgeräts an. Lassen Sie zur Belüftung ausreichend Platz um den Adapter frei.
- Schließen Sie das Netzkabel an den Adapter an, und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (220 - 240 V/50 Hz).
- Schließen Sie das mitgelieferte Antennenkabel an der Buchse  auf der Unterseite des Fernsehgeräts und an den Antennenstecker an.
- Führen Sie die Kabel durch den Standfuß des Fernsehgeräts hindurch.

Anschluß von anderen Geräten

Videorecorder



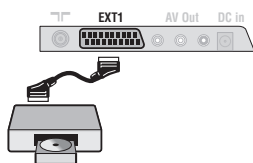
Videorecorder (oder DVD-Recorder)

Nehmen Sie die Anschlüsse vor (siehe Abbildung). Benutzen Sie ein hochwertiges Euro-AV-Kabel.

Videorecorder mit Decoder

Schließen Sie den Decoder an die zweite Euro-AV-Buchse des Videorecorders an. Jetzt können Sie auch verschlüsselte Übertragungen aufnehmen.

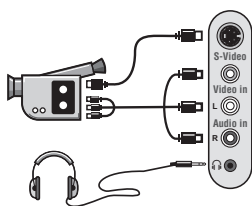
Weitere Geräte



Satelliten-Receiver, Decoder, DVD, Spielkonsolen, usw.

Nehmen Sie die Anschlüsse vor.



Anschlüsse auf der Geräteseite



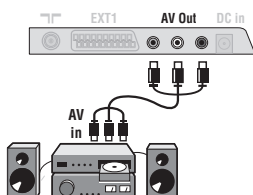
Nehmen Sie die Anschlüsse vor.

Drücken Sie die Taste , und wählen Sie **S AV**.

Kopfhörer

Wenn der Kopfhörer angeschlossen ist, schaltet der Ton des Fernsehgeräts automatisch ab. Mit den Tasten   kann die Lautstärke eingestellt werden. Die Impedanz des Kopfhörers muss zwischen 32 und 600 Ohm liegen.

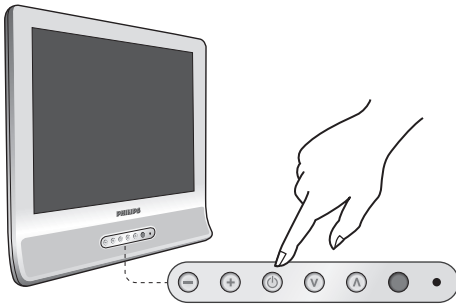
Verstärker



Zum Anschluss an eine Hi-Fi-Anlage verwenden Sie ein Audio/Video-Verbindungskabel und gehen wie folgt vor:

- Verbinden Sie die Anschlüsse L und R des Fernsehgeräts mit dem linken und rechten Audioeingang der Hi-Fi-Anlage.
- Verbinden Sie den Anschluss VIDEO des Fernsehers mit dem VIDEO eingang des Verstärkers.

Einschalten

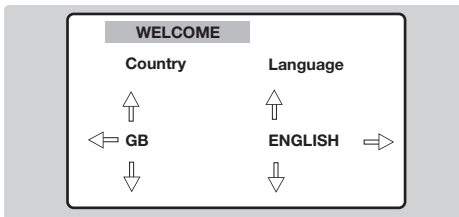


Mit der Taste wird das Fernsehgerät eingeschaltet. Fahren Sie direkt mit der **Schnellinstallation** auf Seite 4 fort. Sollte das Fernsehgerät im Bereitschaftsmodus bleiben (rote Kontrollampe), drücken Sie die Taste **P+** auf der Fernbedienung.

Plug & Play

Schnellinstallation der Programme

Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, wird ein Menü am Bildschirm angezeigt. Über dieses Menü können Sie ein Land sowie die Menüsprache auswählen:



⚠ Wenn das Menü nicht angezeigt wird, halten Sie die Tasten und des Fernsehgeräts 5 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin wird das Menü angezeigt.

- 1 Wählen Sie Ihr Land mit den Tasten der Fernbedienung aus, und bestätigen Sie mit . Wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist, wählen Sie "..."

- 2 Wählen Sie dann Ihre Sprache mit den Tasten aus, und bestätigen Sie mit .

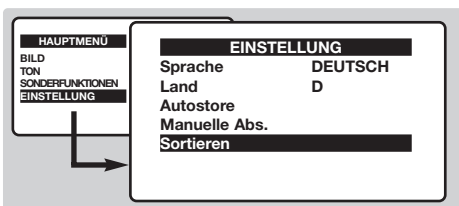
- 3 Die Suche wird automatisch gestartet. Nach Abschluss der Suche wird automatisch das Menü **EINSTELLUNG** angezeigt. Wenn die gefundenen Programme nicht in der gewünschten Reihenfolge gespeichert werden, können Sie sie mit dem Menü **Sortieren** neu nummerieren.

Wenn kein Programm gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Tipps auf Seite 8 nach.

- 4 Drücken Sie die Taste , um die Menüs zu verlassen.

Sortieren der Programme

Mit diesem Menü kann die Nummerierung der Programme geändert werden.



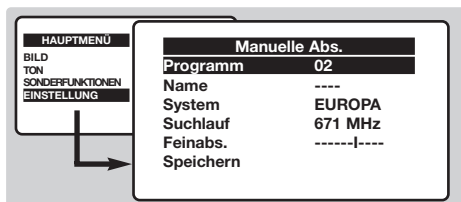
- 1 Drücken Sie die Taste . Das **HAUPTMENÜ** wird angezeigt.

- 2 Wählen Sie mit Hilfe der Richtungstasten zuerst das Menü **EINSTELLUNG** und anschließend die Option **Sortieren**. Wählen Sie das Programm, dem Sie eine neue Nummer zuweisen möchten, mit den Tasten aus, und drücken Sie die Taste .
- 4 Wählen Sie anschließend mit den Tasten die neue Nummer aus, und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 für weitere Neunummerierungen.
- 6 Wenn Sie die Menüs verlassen möchten, drücken Sie mehrmals die Taste .

Manuelle Abstimmung

Mit Hilfe dieses Menüs können Programme einzeln gespeichert oder der vorhandenen Liste hinzugefügt werden.

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, um das **HAUPTMENÜ** aufzurufen. Wählen Sie mit den Richtungstasten die Option **EINSTELLUNG** und anschließend **Manuelle Abs.**, und drücken Sie die Taste **OK**.



- 2 **System:** Wählen Sie **Europa** (automatische Erkennung*) oder je nach Version **Westeuropa** (Empfangsnorm BG), **Osteuropa** (Norm DK), **Großbritannien** (Norm I) oder **Frankreich** (Norm LL').
* Ausnahme: Frankreich (Empfangsnorm LL'). Dort muss die Option **Frankreich** gewählt werden.
- 3 **Suchen:** Drücken Sie die Taste **↵**. Der Suchvorgang wird gestartet. Bei jedem gefundenen

Programm wird der Suchlauf angehalten. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Wenn Ihnen die Frequenz des gesuchten Programms bekannt ist, können Sie diese mit Hilfe der Tasten **0** bis **9** direkt eingeben. Wenn kein Programm gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Tipps auf Seite 8 nach.

- 4 **Feinabstimmung:** Wenn die Empfangsqualität nicht zufriedenstellend ist, korrigieren Sie sie mit den Tasten **<** **>**.
- 5 **Programm:** Geben Sie die gewünschte Nummer mit den Tasten **<** **>** bzw. **0** bis **9** ein.
- 6 **Name:** Mit den Tasten **<** **>** können Sie zwischen den fünf Stellen der Programmnamenanzeige wechseln. Die Tasten **^** **v** können Sie zur Auswahl der Zahlen und Buchstaben verwenden. Wenn Sie den Namen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **<**, um das Menü zu verlassen.
- 7 **Speichern:** Drücken Sie die Taste **>**. Das Programm wird gespeichert.
- 8 **Wiederholen** Sie die Schritte **2** bis **7**, bis alle Programme gespeichert sind.
- 9 Wenn Sie die Menüs verlassen möchten, drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

Weitere über das Menü Einstellung verfügbare Optionen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, und wählen Sie das Menü **Einstellung**:
- 2 **Sprache:** Zum Auswählen der Menüsprache.
- 3 **Land:** Zum Auswählen Ihres Landes (D für Deutschland oder A für Österreich).
Diese Einstellung bestimmt maßgebend die Suche, die automatische Programmsortierung und die Anzeige des Videotexts. Wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist, wählen Sie "...".
- 4 **Auto. Prog.:** Zum Starten der automatischen Suche nach allen in Ihrer Region empfangbaren Programmen. Wenn der Sender oder das Kabelnetz das automatische Sortiersignal

sendet, werden die Programme in der richtigen Reihenfolge durchnummeriert. Anderenfalls müssen Sie die Programme über das Menü **Sortieren** neu nummerieren (siehe S. 5).
Einige Sender bzw. Kabelnetze verwenden eigene Sortierparameter (Region, Sprache, usw.). Verwenden Sie in diesem Fall für Ihre Wahl die Tasten **^** **v**, und bestätigen Sie mit der Taste **>**. Um die Suche zu verlassen bzw. zu unterbrechen, drücken Sie die Taste **MENU**. Wenn kein Sender gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Hinweisen auf Seite 8 nach.

- 5 Drücken Sie die Taste **EXIT**, um die Menüs zu verlassen.

Bildeinstellungen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie **BILD**, und drücken Sie anschließend die Taste **>**. Das Menü **BILD** wird angezeigt:



- 2 Wählen Sie mit den Tasten **^** **v** eine Einstellung aus. Mit den Tasten **<** **>** können Sie die Einstellungswerte ändern.

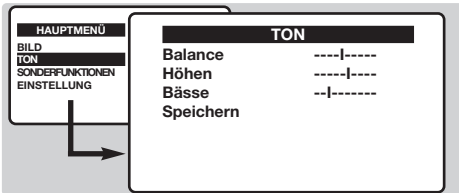
- 3 Wenn Sie die gewünschten Einstellungswerte festgelegt haben, wählen Sie **Speichern**, und drücken Sie anschließend die Taste **>**.
- 4 Wenn Sie die Menüs verlassen möchten, drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

Beschreibung der Einstellungen:

- **Helligkeit:** Zum Einstellen der Helligkeit des Bildes.
- **Kontrast:** Zum Einstellen des Unterschieds zwischen den hellen und dunklen Tönen.
- **Farbsättigung:** Zum Einstellen der Farbintensität.
- **Schärfe:** Zum Einstellen der Bildschärfe.
- **Speichern:** Zum Speichern der Bildeinstellungen.

Toneinstellungen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie **TON** (**v**), und drücken Sie die Taste **>**. Das Menü **TON** wird angezeigt:



- 2 Wählen Sie mit den Tasten **^** **v** eine Einstellung aus. Mit den Tasten **<** **>** können Sie die Einstellungswerte ändern.

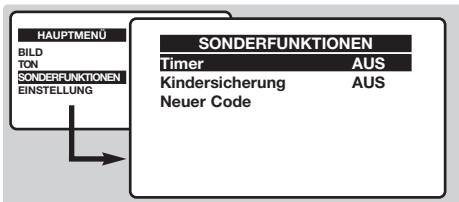
- 3 Wenn Sie die gewünschten Einstellungswerte festgelegt haben, wählen Sie **Speichern**, und drücken Sie anschließend die Taste **>**.
- 4 Wenn Sie die Menüs verlassen möchten, drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

Beschreibung der Einstellungen:

- **Balance:** Zum Ausgleichen des Tons auf dem linken und rechten Lautsprecher.
- **Höhen:** Zum Einstellen hoher Tonfrequenzen.
- **Bässe:** Zum Einstellen tiefer Tonfrequenzen.
- **Speichern:** Zum Speichern der Toneinstellungen.

Einstellungen von Sonderfunktionen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie das Menü **Sonderfunktionen** (**v**), und drücken Sie anschließend die Taste **>**. Sie können folgende Einstellungen vornehmen:



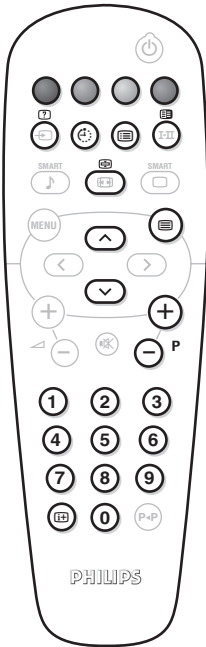
- 2 **Timer:** Mit dieser Funktion können Sie bestimmen, nach welcher Zeit sich der Fernseher automatisch ausschaltet.
- 3 **Kindersicherung:** Mit diesem Menü werden sämtliche Tastenfunktionen deaktiviert, um eine

Nutzung des Fernsehers zu verhindern.

- 4 An dieser Stelle wird der Code eingegeben. Geben Sie beim ersten Mal den Code 0711 ein. Das Menü wird angezeigt.
- 5 Setzen Sie **Kindersicherung** auf **EIN**. Der Fernseher kann nicht verwendet werden. An dieser Stelle wird der Code eingegeben.
- 6 Aufheben der Kindersicherung: Setzen Sie **Kindersicherung** auf **AUS**.
- 7 Wenn Sie den Code ändern möchten, wählen Sie **Neuer Code**, und geben Sie einen neuen vierstelligen Code ein. Bestätigen Sie den neuen Code, indem Sie ihn ein zweites Mal eingeben. *Wenn Sie Ihren Code vergessen haben, geben Sie hintereinander den Universalcode 0711 ein.*
- 8 Wenn Sie die Menüs verlassen möchten, drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

Videotext

Videotext ist ein Informationssystem, das von einigen Sendern ausgestrahlt wird und wie eine Zeitung gelesen werden kann. Dieses System ermöglicht auch den Zugang zu Untertiteln für Schwerhörige oder Personen, die mit der Sprache des übertragenen Programms (über Kabel, Satellit usw.) nur wenig vertraut sind.



Taste:

Funktion:



Aufruf Videotext

Zum Aufrufen des Videotexts, zum Wechsel in den "transparenten Modus" und zum Verlassen des Videotexts. Das Inhaltsverzeichnis mit der Liste der Themen, auf die Sie zugreifen können, wird angezeigt. Jedes Thema weist eine dreistellige Seitenzahl auf. Wenn ein Sender keinen Videotext ausstrahlt, erscheint unter der Anzeige 100 ein schwarzer Bildschirm (verlassen Sie in diesem Fall den Videotext und wählen Sie einen anderen Sender).



Wahl einer Seite

Geben Sie die gewünschte Seitenzahl mit den Tasten 0 bis 9 bzw. P+P ein. Geben Sie z. B. für Seite 120 Folgendes ein: 1 2 0. Die Nummer erscheint oben links, und die Seite wird angezeigt, sobald sie gefunden wurde. Wiederholen Sie diese Schritte, um eine andere Seite aufzurufen. Wenn der Seitenzähler weitersucht, wird die Seite nicht übertragen. Geben Sie eine andere Seitennummer ein.



Direkter Zugang zu den Themen

Am unteren Bildschirmrand werden farbige Bereiche angezeigt. Mit den 4 farbigen Tasten können Sie die entsprechenden Seiten bzw. Themen aufrufen.

Die farbigen Bereiche blinken, wenn ein Thema bzw. eine Seite nicht verfügbar ist.



Inhaltsverzeichnis

Zur Rückkehr zum Inhaltsverzeichnis (in der Regel Seite 100).



Vergrößern einer Seite

Zum Anzeigen des oberen bzw. unteren Teils einer Seite, bei anschließender Rückkehr zur normalen Größe.



Abschalten der abwechselnden Anzeige von Unterseiten

Einige Seiten enthalten Unterseiten, die automatisch aufeinanderfolgen. Mit dieser Taste kann die wechselnde Anzeige von Unterseiten gestoppt oder wiederaufgenommen werden. Die Angabe 100 wird oben links angezeigt.



Versteckte Informationen

Zum Anzeigen oder Ausblenden von versteckten Informationen (Lösungen von Spielen)



Direkter Aufruf einer Unterseite

Die Seitennummer wird durch 4 Querstriche ersetzt. Geben Sie die gewünschte vierstellige Unterseitennummer ein, z.B.: 0002 für die Unterseite 2.



Vorübergehendes Abschalten der Anzeige

Zum vorübergehenden Aktivieren oder Deaktivieren der Videotextanzeige.

Tips

Schlechter Empfang

Die Nähe von Bergen oder hohen Gebäuden kann die Ursache von Schattenbildern, Echo oder Doppelbildern sein. In diesem Fall ist die Ausrichtung der Außenantenne zu ändern oder nehmen Sie eine manuelle Einstellung der Sender vor (siehe Feinabst. S.6).

Kein Bild

Vergewissern Sie sich, daß das Antennenkabel richtig angeschlossen ist und daß Sie das richtige System gewählt haben (S. 6).

Kein Ton

Falls einige Sender zwar ein Bild zeigen, aber keinen Ton senden, verfügen Sie nicht über das richtige Fernsehsystem. Ändern Sie es in der Einstellung System (S. 6). Wenn das Fernsehgerät an einen Verstärker angeschlossen ist, während das Problem auftritt, so überprüfen Sie, ob Sie bei

den Audiobuchsen Aus- und Eingang verwechselt haben.

Bereitschaftsposition

Wenn das Fernsehgerät innerhalb von 15 Minuten kein Antennensignal empfängt, schaltet es automatisch auf Bereitschaft. Um Energie zu sparen ist Ihr Fernsehgerät mit Bauteilen ausgerüstet, die im Bereitschaftsmodus einen geringen Energieverbrauch haben (unter 2W).

Reinigung des Fernsehgerätes

Bildschirm und Gehäuse dürfen nur mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch gereinigt werden. Kein Produkt auf Alkohol- oder Lösungsmittelbasis verwenden.

Immer noch kein Erfolg ?

Ziehen Sie den Netzstecker des Fernsehgeräts, warten Sie 30 Sekunden, und stecken Sie ihn wieder ein. Versuchen Sie nie bei einem Defekt den Schaden selbst zu beheben, sondern setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.

Introduzione

La ringraziamo per aver acquistato questo televisore. Il presente manualetto è stato concepito per aiutarla ad installare e utilizzare il suo televisore. Le consigliamo vivamente di leggerlo fino in fondo. Ci auguriamo che la nostra tecnologia la soddisfi pienamente.

Dichiarazione di conformità

Si dichiara che l'apparecchio televisore a colori (vedere indicazioni sull'etichetta applicata nell'ultima pagina di copertina) risponde alle prescrizioni dell'art.2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Dreux, il Febbraio 2004

P. E.G.P. 1, rue de Réveillon
28104 Dreux France

Sommario

Predisposizione

Presentazione del televisore LCD	2
Posizionamento del televisore	2
Telecomando	2
I tasti del telecomando	3
Collegamenti delle antenne	4
Collegamento ad apparecchi periferici	4
Accensione	5
Installazione rapida	5
Riordino dei programmi	5
Sintonia	6
Altre regolazioni del menù Installazione	6

Funzionamento

Regolazioni dell'immagine	7
Regolazioni dell'audio	7
Regolazione delle speciali	7
Televideo	8

Informazioni pratiche

Consigli	8
----------	---



Direttive per il riciclaggio

Il vostro televisore si compone di materiali riutilizzabili o riciclabili. Per ridurre al minimo la dispersione di rifiuti nell'ambiente, alcune imprese specializzate ritirano gli apparecchi usati per smontarli e recuperare i pezzi riutilizzabili (informarsi presso il rivenditore).

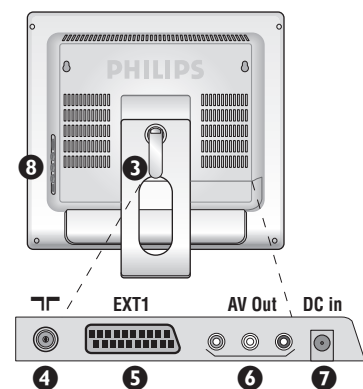
Presentazione del televisore LCD



1 I tasti del televisore:

- : per accendere o spegnere il televisore.
- : per regolare il livello del volume.
- : per selezionare i programmi.
- MENU: per visualizzare o uscire dai menu, premere contemporaneamente i 2 tasti e . Successivamente, i tasti permettono di selezionare una regolazione ed i tasti di regolare.

2 Spia di accensione e sensori ad infrarossi.



Lato posteriore:

I collegamenti principali si eseguono dalla parte inferiore del televisore.

Per maggiori dettagli sui collegamenti, vedi pagina 4.

3 Base inclinabile.

La base può essere smontata e sostituita mediante un kit di fissaggio a muro disponibile in opzione (rivolgetevi al vostro rivenditore).

4 Presa d'antenna per TV

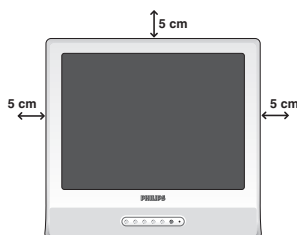
5 Presa scart EXT1

6 Uscita Audio/Video per collegare un amplificatore

7 Presa di alimentazione DC

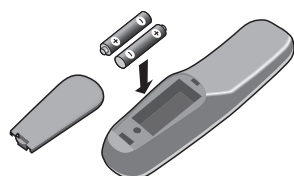
8 Connessioni laterali

Posizionamento del televisore



Mettere il televisore su una superficie solida e stabile. Per evitare situazioni pericolose, non esporre il televisore a schizzi d'acqua, a fonti di calore (lampade, candele, radiatori, ecc.) e non ostruire le griglie di ventilazione situate sul retro.

Telecomando



Inserire le due pile di tipo R6 fornite facendo attenzione alle polarità.

Per la protezione dell'ambiente, le pile fornite con

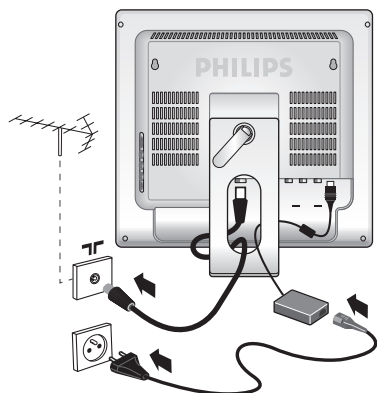
l'apparecchio non contengono né mercurio né nichel-cadmio.

Si prega di non gettare le pile usate ma di utilizzare i mezzi di riciclaggio messi a vostra disposizione (consultate il vostro rivenditore).


I tasti del telecomando



Collegamenti delle antenne

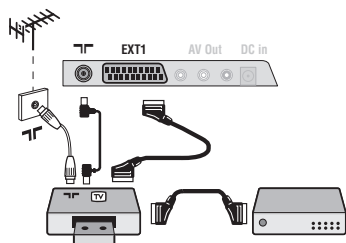


Il televisore funziona mediante un'alimentazione continua fornita (il valore della tensione è indicato sull'etichetta). Utilizzare unicamente l'adattatore AC-DC fornito con il televisore.

- Collegare il connettore DC dell'adattatore al connettore DC del televisore. Lasciare un'area libera intorno all'adattatore per la ventilazione.
- Collegare il cordone di alimentazione dell'adattatore ed inserire la presa di corrente nella presa murale (220-240 V / 50 Hz).
- Utilizzare il cavo antenna fornito e collegare la presa  situata sotto il televisore alla presa d'antenna a muro.
- Sistemare i cavi facendoli passare attraverso la base del televisore.

Collegamento ad apparecchi periferici

Videoregistratore



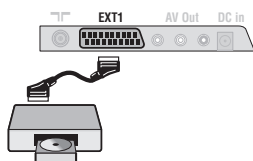
Videoregistratore (o DVD registrabile)

Eseguire i collegamenti necessari. Utilizzare un cordone di collegamento (presa scart) di tipo europeo di buona qualità.

Videoregistratore con decodificatore

Collegare il decodificatore alla seconda presa scart del videoregistratore. Potrete così registrare le trasmissioni criptate.

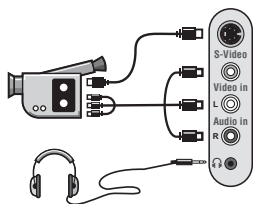
Altri apparecchi




Ricevitore via satellite, decodificatore, DVD, giochi, ecc.

Eseguire i collegamenti necessari.




Collegamenti laterali



Eseguire i collegamenti come illustrato a lato.

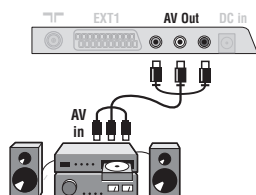
Con il tasto , selezionare **S AV**.

Cuffie

A cuffie collegate, viene eliminato l'audio del televisore. I tasti    permettono di regolare il volume.

L'impedenza delle cuffie deve essere compresa tra 32 e 600 ohm.

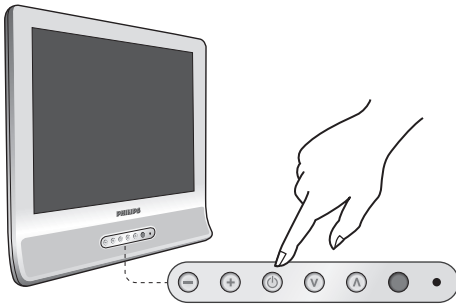
Amplificatore



Per il collegamento ad un canale Hi-fi, utilizzare un cordone di collegamento audio/video e collegare

- le uscite "L" ed "R" del televisore ad un ingresso "AUDIO IN" "L" ed "R" del canale Hi-fi.
- l'uscita "VIDEO" del televisore ad un ingresso "VIDEO IN" dell'amplificatore.

Accensione

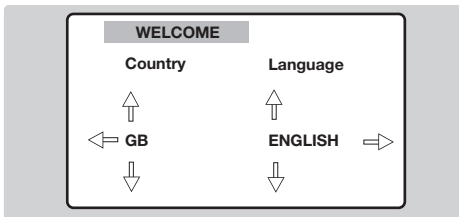


Per accendere il televisore, premere l'interruttore \oplus di accensione e spegnimento. Vedere direttamente il capitolo **Installazione rapida**. Se il televisore rimane in stato di attesa (spia rossa), premere il tasto P \oplus del telecomando.

Plug & Play

Installazione rapida

Quando accendete il televisore per la prima volta, sullo schermo appare un menu. Tale menu vi invita a scegliere la nazione e la lingua dei menu:



⚠ Se il menu non appare, per farlo apparire mantenete premuti per 5 secondi i tasti \ominus e \oplus del televisore.

1 Utilizzate i tasti \uparrow \downarrow del telecomando per scegliere la vostra Nazione, quindi confermare

con \rightarrow .

Se il vostro Paese non appare nella lista, selezionare la scelta "..."

2 Selezionate quindi la vostra lingua con i tasti \uparrow \downarrow e quindi confermate con \rightarrow .

3 La ricerca inizia automaticamente.

Al termine, il menu **INSTALLAZIONE** appare automaticamente. Se i programmi trovati non sono stati numerati correttamente, utilizzare il menu **Riordino** per rinumerarli.

Se non è stata trovata alcuna immagine, consultare il punto "Consigli" (p. 8).

4 Per uscire dai menù, premere su TV .

Riordino dei programmi

Questo menu permette di cambiare la numerazione dei programmi.



1 Premere il tasto MENU . Il **MENU PRINCIPALE** viene visualizzato sullo schermo.

2 Con il cursore, selezionare il menu **INSTALLAZIONE** quindi il menu **Riordinare**.

3 Selezionare il programma che si desidera spostare con i tasti \uparrow \downarrow e premere \rightarrow .

4 Utilizzare successivamente i tasti \uparrow \downarrow per scegliere il nuovo numero e confermare con \leftarrow .

5 Ripetere dall'inizio le fasi 3 e 4 per tante volte quanti sono i programmi da rinumerare.

6 Per uscire dai menu, premere più volte MENU .

Sintonia

Questo menu permette di memorizzare i programmi uno ad uno o di aggiungere un programma alla lista esistente.

- 1 Premere il tasto **(MENU)** per visualizzare il **MENU PRINCIPALE**. Con il cursore, selezionare **INSTALLAZIONE** quindi **Sintonia** ed infine premere **(OK)**.



- 2 **Sistema**: selezionare **Europa** (rilevamento automatico*) o a seconda delle versioni **Europa Occidentale** (norma BG), **Europa Orientale** (norma DK), **Regno Unito** (norma I) o **Francia** (norma LL').

*Tranne per la Francia (norma LL'), è obbligatorio selezionare la scelta **Francia**.

- 3 **Ricerca**: premere **(>)**. La ricerca inizia. Non appena viene trovato un programma, lo scorrimento si interrompe. Andare alla fase successiva. Se si conosce la frequenza del programma desiderato, comporre direttamente il suo numero con i tasti da **(0)** a **(9)**.
Se non è stata trovata alcuna immagine, consultare il punto "Consigli" (p. 8).
- 4 **Sintonia fine**: se la ricezione non è soddisfacente, regolare con i tasti **(<)** **(>)**.
- 5 **Programma**: immettere il numero desiderato con i tasti **(<)** **(>)** o da **(0)** a **(9)**.
- 6 **Nome**: utilizzare i tasti **(<)** **(>)** per spostarsi nella zona di visualizzazione del nome (5 caratteri) ed i tasti **(^)** **(v)** per scegliere i caratteri. Quando il nome viene inserito, utilizzare il tasto **(<)** per uscire.
- 7 **Memorizzare**: premere **(>)**. Il programma è memorizzato.
- 8 Ripetere le fasi da **(2)** a **(7)** per tante volte quanti sono i programmi da memorizzare.
- 9 Per uscire dai menu, premere più volte **(MENU)**.

Altre regolazioni del menù Installazione

- 1 Premere sul tasto **(MENU)** e selezionare il menù **INSTALLAZIONE** :
- 2 **Lingua** : per modificare la lingua di visualizzazione dei menù .
- 3 **Nazione** : per scegliere il vostro Paese.
Questa regolazione interviene nella ricerca, nel riordino automatico dei programmi e nella visualizzazione del televideo. Se il vostro Paese non appare nella lista, selezionate la scelta "..."
- 4 **Mem.Auto** : per lanciare una ricerca automatica di tutti i programmi disponibili nella vostra regione. Al termine, il menu

INSTALLAZIONE appare automaticamente.

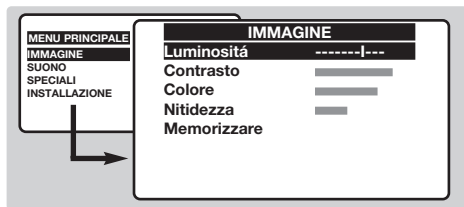
Se i programmi trovati non sono stati numerati correttamente, utilizzare il menu **Riordinare** per rinumerarli.

Se non è stata trovata alcuna immagine, consultare il punto "Consigli" (p. 8).

- 5 Se si desidera uscire dai menu, premere più volte **(MENU)**.

Regolazioni dell'immagine

- 1 Premere il tasto **(MENU)**, selezionare **IMMAGINE** e premere **(>)**. Il menu **IMMAGINE** appare:



- 2 Utilizzare i tasti **(^)** **(v)** per selezionare una regolazione ed i tasti **(<)** **(>)** per regolare.
- 3 Una volta effettuate le regolazioni, selezionare

la scelta **Memorizzare** e premere **(>)** per salvarle.

- 4 Per uscire dai menu, premere più volte **(MENU)**.

Descrizione delle regolazioni:

- **Luminosità:** agisce sulla luminosità dell'immagine.
- **Contrasto:** agisce sulla differenza tra i toni chiari e quelli scuri.
- **Colore:** agisce sull'intensità del colore.
- **Nitidezza:** agisce sulla nitidezza dell'immagine.
- **Memorizzare:** per memorizzare le regolazioni dell'immagine.

Regolazioni del suono

- 1 Premere **(MENU)**, selezionare **SUONO** **(v)** e premere **(>)**. Il menu **SUONO** appare:



- 2 Utilizzare i tasti **(^)** **(v)** per selezionare una regolazione ed i tasti **(<)** **(>)** per regolare.
- 3 Una volta effettuate le regolazioni, selezionare

la scelta **Memorizzare** e premere **(>)** per salvarle.

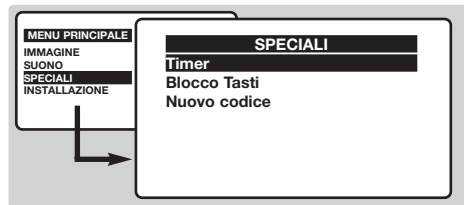
- 4 Per uscire dai menu, premere più volte **(MENU)**.

Descrizione delle regolazioni:

- **Bilanciamento:** per riequilibrare il suono sugli altoparlanti sinistro e destro.
- **Toni alti:** agisce sulle frequenze alte del suono.
- **Toni bassi:** agisce sulle frequenze basse.
- **Memorizzare:** per memorizzare le regolazioni del suono.

Regolazione delle speciali

- 1 Premere su **(MENU)**, selezionate **SPECIALI** **(v)** e premere su **(>)**. Si può regolare:



- 2 **Timer:** per selezionare il tempo dopo il quale il televisore si metterà automaticamente in stato di attesa.
- 3 **Blocco Tasti:** questo menu permette di impedire l'utilizzo del televisore.

- 4 È necessario inserire il codice segreto di accesso. La prima volta, digitare il codice 0711. Il menu appare.

- 5 Posizionare **Blocco Tasti** su **ACCESO**. Il televisore diventa inutilizzabile.

È necessario inserire il codice segreto di accesso.

- 6 Per annullare: posizionare **Blocco Tasti** su **SPENTO**.

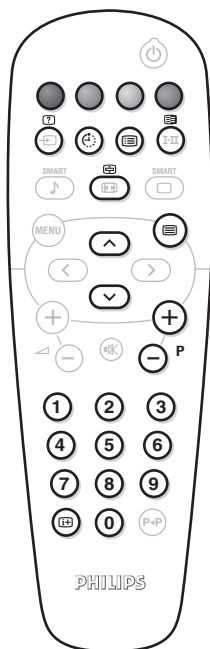
- 7 Per cambiare il codice, selezionare **Nuovo Codice** ed inserire un nuovo codice a 4 cifre. Confermare digitandolo una seconda volta.

Qualora si dimentichi il codice segreto, inserire il codice universale 0711.

- 8 Per uscire dai menu, premere più volte **(MENU)**.

Televideo

Il televideo è un sistema d'informazioni, trasmesso da alcune emittenti, che si consulta come un giornale. Consente inoltre di accedere ai sottotitoli per non udenti o per le persone che non conoscono bene la lingua della trasmissione (reti via cavo, canali via satellite,...).



Premere su:



Attivazione televideo

Permette di attivare il televideo, di passare in modo sovrapposizione su immagine TV e di uscire. Il sommario appare con la lista delle rubriche alle quali potete accedere. Per ogni rubrica viene indicato un numero di pagina a 3 cifre. Se il canale selezionato non trasmette il televideo, apparirà l'indicazione 100 e lo schermo rimarrà nero (in questo caso, uscire dal televideo e scegliere un altro canale).



Selezione di una pagina

Comporre il numero della pagina desiderata con i tasti da 0 a 9 o - P +. Esempio: pagina 120, digitare 1 2 0. Il numero viene visualizzato in alto a sinistra, il contapagina inizia la ricerca, la pagina viene visualizzata. Per consultare un'altra pagina, ripetere l'operazione. Se il contapagina continua la ricerca, la pagina richiesta non è trasmessa. Scegliete un altro numero.



Accesso diretto alle rubriche

In fondo allo schermo vengono visualizzate delle zone colorate. I 4 tasti colorati servono ad accedere alle rubriche o alle pagine corrispondenti. Le zone colorate lampeggiano quando la rubrica o la pagina non è disponibile.



Sommario

Per tornare al sommario (generalmente a pagina 100).



Ingrandimento di una pagina

Per visualizzare la parte superiore, la parte inferiore, e ritornare alle dimensioni normali.



Arresto dell'alternanza delle sotto-pagine

Alcune pagine contengono delle sotto-pagine che si succedono automaticamente. Questo tasto permette di arrestare o riprendere l'alternanza delle sotto-pagine. In alto a sinistra appare l'indicazione



Informazioni nascoste

Per fare apparire o scomparire le informazioni nascoste (soluzioni di giochi).



Visualizzazione diretta di una sotto-pagina

Il numero di pagina verrà sostituito da 4 linee. Comporre il n° della sotto-pagina voluta utilizzando 4 cifre. Esempio: 0002 per la sotto-pagina 2.



Arresto momentaneo

Per attivare o disattivare provvisoriamente la visualizzazione del televideo

Consigli

Immagine scadente

La vicinanza di montagne o di edifici molto alti può essere all'origine di immagini sdoppiate, di presenza di eco o di ombre. In questo caso, cercare di regolare manualmente l'immagine: vedi "sintonia fine" (pag. 6) oppure modificare l'orientamento dell'antenna esterna.

Assenza di immagine

La presa dell'antenna è collegata correttamente? Avete selezionato il sistema giusto? (pag. 6).

Assenza di suono

Se un canale TV ha l'immagine ma non l'audio, significa che non avete selezionato il sistema TV adeguato. Modificare la regolazione del Sistema (pag. 6). L'amplificatore collegato al televisore non emette suono? Verificare di non aver confuso l'uscita audio con l'ingresso audio.

Stato di attesa

Se il televisore non riceve alcun segnale per 15 minuti, esso passa automaticamente in stato di attesa. Per economizzare energia, il vostro televisore è dotato di componenti che consentono un basso consumo in stato di attesa (inferiore a 2 W).

Pulizia del televisore

Per pulire lo schermo e la cassa del televisore utilizzare esclusivamente un panno pulito, morbido e che non faccia peli. Non utilizzare prodotti a base di alcool o di solventi.

Non si ottiene nessun risultato?

Scollegare la presa murale del televisore per 30 secondi, quindi ricollegarla nuovamente. Se il vostro televisore è guasto, non cercate di ripararlo da soli: rivolgetevi al servizio assistenza.

Introducción

Le agradecemos la adquisición de este televisor. Este manual ha sido preparado para ayudarle a instalar y a hacer funcionar su televisor. Le aconsejamos que lo lea atentamente. Esperamos que nuestra tecnología le satisfaga plenamente.

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente :

- Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión y del Servicio Portador soporte del mismo (Real Decreto 1160/1989) Artículo 9.2
- Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Índice

Instalación

Presentación del televisor LCD	2
Instalación del televisor	2
Mando a distancia	2
Las teclas del mando a distancia	3
Conexiones de las antenas	4
Conexión de otros aparatos	4
Puesta en marcha	5
Instalación rápida	5
Clasificación de los programas	5
Búsqueda manual	6
Otros ajustes del menú Instalación	6

Utilización

Ajustes de la imagen	7
Ajustes del sonido	7
Ajuste de varios	7
Teletexto	8

Información práctica

Consejos	8
----------------	---



Directiva para el reciclado

Su televisor está fabricado con materiales reutilizables o que pueden ser reciclados. Para reducir al mínimo el vertido de residuos que pueden afectar al medio ambiente, hay empresas especializadas que recuperan los aparatos usados para desmontarlos y recolectar los materiales reutilizables (consulte a su proveedor).

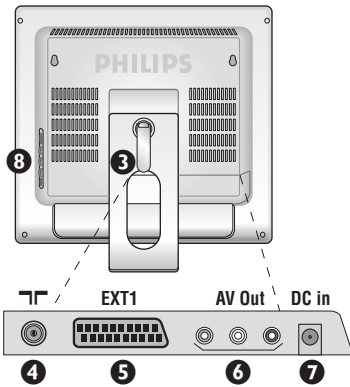
Presentación del televisor LCD



1 Los botones del televisor:

- : para encender o apagar el televisor.
- : para ajustar el nivel del sonido.
- : para seleccionar los programas.
- MENU: para abrir o cerrar los menús, pulse simultáneamente los 2 botones y + A continuación, los botones permiten seleccionar una opción y los botones ajustarla.

2 Indicador de puesta en marcha y sensores infrarrojos.



Parte posterior:

Las conexiones principales se efectúan por la parte inferior del televisor.

Para obtener más detalles sobre las conexiones, consulte la página 4.

3 Pie inclinable.

El pie se puede desmontar y sustituir por un kit de fijación mural disponible como opción (consulte a su distribuidor).

4 Toma de la antena de TV

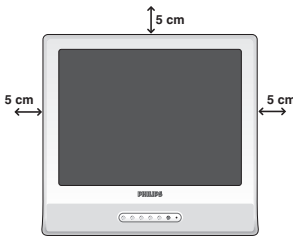
5 Toma euroconector EXT1

6 Salidas de Audio/Video para conectar un amplificador

7 Toma de alimentación DC

8 Conexiones laterales

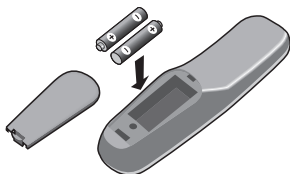
Instalación del televisor



Coloque el televisor sobre una superficie sólida y estable.

Para prevenir las situaciones peligrosas, no exponga el televisor a salpicaduras de agua ni a una fuente de calor (lámpara, vela, radiador, ...) y no obstruya las ranuras de ventilación situadas en la parte posterior.

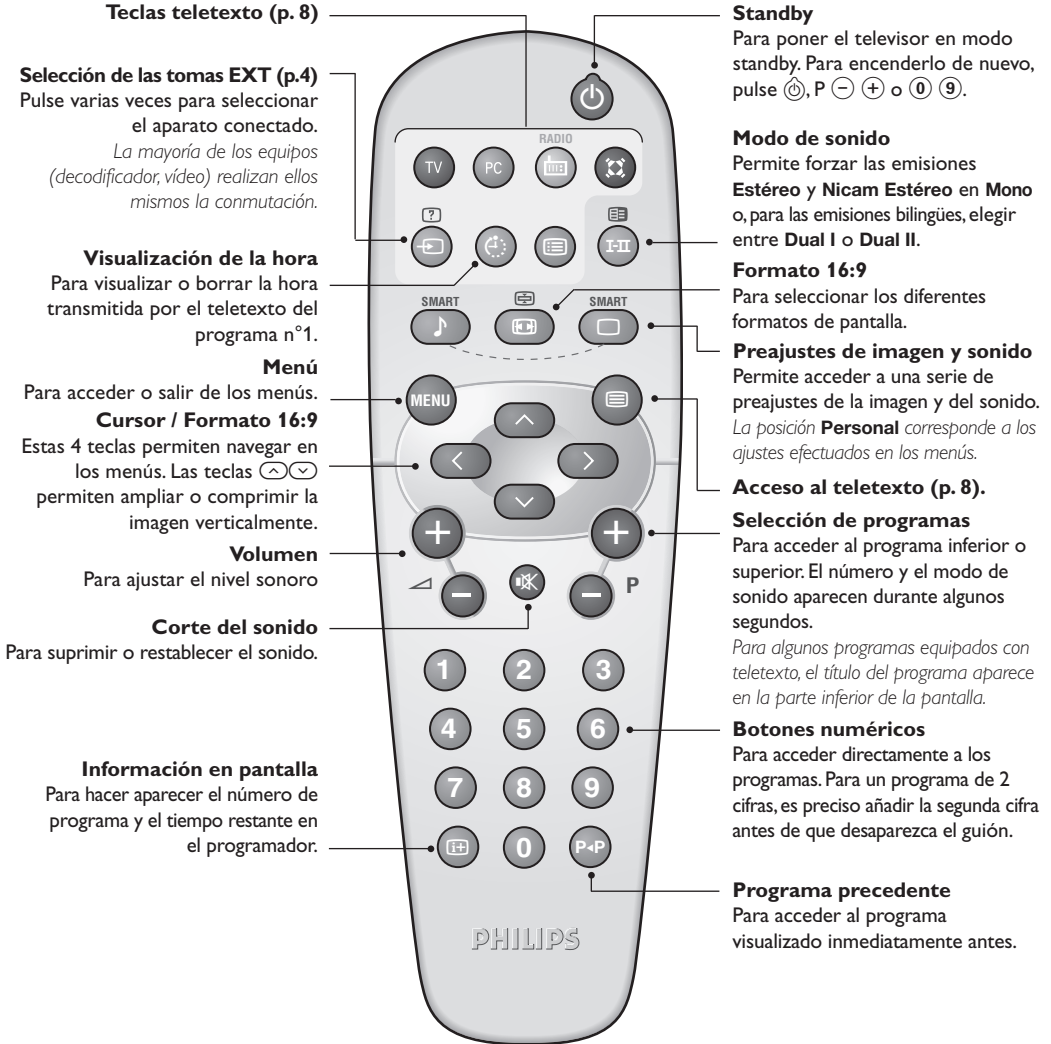
Mando a distancia



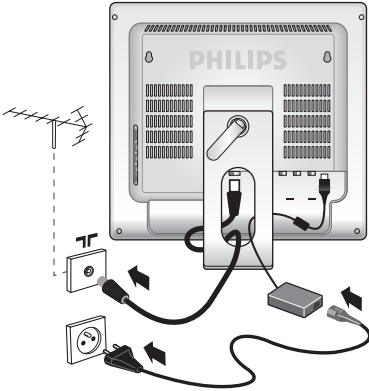
Inserte las 2 pilas tipo R6 suministradas respetando la polaridad.

Las pilas que se entregan con el aparato no contienen ni mercurio ni níquel cadmio para colaborar en la conservación del medio ambiente. Téngalo en cuenta al eliminar las pilas usadas y utilice los medios de reciclaje que tiene a su disposición (consulte a su distribuidor).


Las teclas del mando a distancia



Conexiones de las antenas

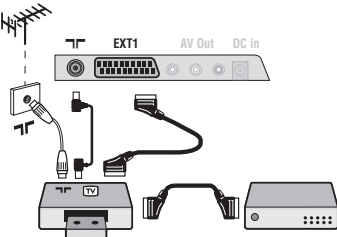


El televisor funciona con alimentación continua (el valor de la tensión se indica en la etiqueta). Utilice únicamente el adaptador CA-CC que se entrega con el televisor.

- Conecte el enchufe CC del adaptador en la clavija CC del televisor. Deje un espacio libre alrededor del adaptador para que se ventile.
- Conecte el cable de alimentación del adaptador e introduzca el enchufe de corriente en la red (220-240 V/50 Hz).
- Utilice el cable de conexión de antena suministrado y conecte la toma , situada en la parte inferior del televisor, a la toma de antena.
- Disponga los hilos pasándolos a través del pie del televisor.

Conexión de otros aparatos

Vídeo



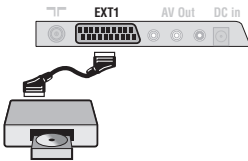
Vídeo (o DVD grabable)

Realice las conexiones indicadas enfrente. Utilice un cable Euroconector de buena calidad.

Vídeo y decodificador

Conecte el decodificador a la segunda toma de Euroconector del vídeo. Así podrá grabar transmisiones codificadas.

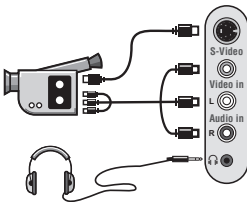
Otros aparatos




Receptor de satélite, decodificador, DVD, juegos, etc.

Realice las conexiones indicadas enfrente.


Conexiones laterales



Efectúe las conexiones que figuran al lado.

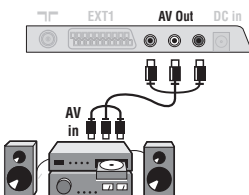
Con la tecla , seleccionar **S AV**.

Auricular

Cuando el auricular está conectado, el sonido del televisor se corta. Las teclas    permiten ajustar el volumen.

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 32 y 600 ohmios.

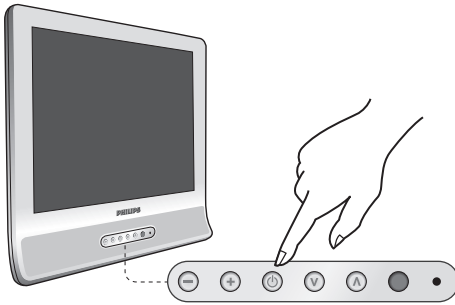
Amplificador



Para la conexión a una cadena Hi-Fi, utilice un cable de conexión de audio/vídeo y conecte:

- las salidas "L" y "R" del televisor a una entrada "AUDIO IN" "L" y "R" de la cadena Hi-Fi.
- la salida "VIDEO" del televisor a una entrada "VIDEO IN" del amplificador.

Puesta en marcha

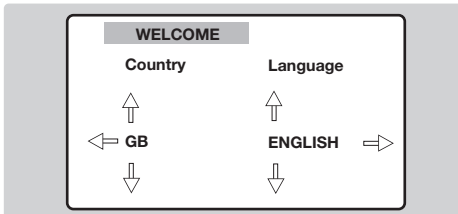


Para encender el televisor, pulse sobre el botón de encendido y apagado. Vaya directamente al capítulo **instalación rápida**. Si el televisor está en espera (indicador rojo), pulse el botón P del mando a distancia.

Plug & Play

Instalación rápida

La primera vez que enciende el televisor, aparece un menú en la pantalla. Este menú le invita a elegir el país así como el idioma de los menús:



Si no aparece el menú, mantenga pulsadas por 5 segundos las teclas y del televisor, para hacerlo aparecer.

- 1 Utilice las teclas del telemando para elegir su país, y luego valide con .
Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "..."

- 2 Luego seleccione su idioma con las teclas y luego valide con .
- 3 La búsqueda se inicia automáticamente. Al final, el menú **INSTALACION** aparecerá automáticamente.
Si los programas encontrados no se han numerado correctamente, utilice el menú **Ordenar** para volver a numerarlos.
Si no se ha encontrado ninguna imagen, ver consejos (p. 8).
- 4 Para salir de los menús, pulse en .

Clasificación de los programas

Este menú permite cambiar la numeración de los programas.



- 1 Pulse la tecla . El **MENU PRINCIPAL** se visualiza en la pantalla.

- 2 Con el cursor, seleccione el menú **INSTALACION**, después el menú **Ordenar**.
- 3 Seleccione el programa que desea desplazar con las teclas y pulse .
- 4 A continuación, utilice las teclas para seleccionar el nuevo número y valide con .
- 5 Vuelva a empezar los pasos **3** y **4** tantas veces como programas desee numerar.
- 6 Para salir de los menús, pulse varias veces .

Búsqueda manual

Este menú permite memorizar los programas uno a uno o añadir un programa a la lista existente.

- 1 Pulse la tecla **MENU** para visualizar el **MENU PRINCIPAL**. Con el cursor, seleccione **INSTALACION**, después **Sint. manual** y, a continuación, pulse **OK**.



- 2 **Sistema** : seleccione **Europa** (detección automática*) o, según las versiones, **Europa Oeste** (norma BG), **Europa Este** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **Francia** (norma LL').
* Salvo para Francia (norma LL'), se debe seleccionar obligatoriamente la opción **Francia**.
- 3 **Búsqueda** : pulse **>**. La búsqueda empieza. Cuando se encuentra un programa, la búsqueda se detiene. Vaya al paso siguiente.

Si ya sabe la frecuencia del programa que desea, escriba directamente el número con las teclas del **0** al **9**.

Si no se ha encontrado ninguna imagen, ver consejos (p. 8).

- 4 **Sint. fina** : si la recepción no es satisfactoria, ajústela con las teclas **<** **>**.
- 5 **Programa** : escriba el número que desee con las teclas **<** **>** o de **0** a **9**.
- 6 **Nombre** : utilice las teclas **<** **>** para desplazarse por la zona de visualización del nombre (5 caracteres) y las teclas **^** **v** para seleccionar los caracteres. Cuando haya introducido el nombre, utilice la tecla **<** para salir.
- 7 **Memorizar** : pulse **>**. El programa se memoriza.
- 8 Repita los pasos **2** a **7** tantas veces como programas desee memorizar.
- 9 Para salir de los menús, pulse varias veces **MENU**.

Otros ajustes del menú Instalación

- 1 Pulse la tecla **MENU** y seleccione el menú **INSTALACION**:
- 2 **Idioma**: para modificar el idioma de visualización de los menús.
- 3 **País**: para elegir su país.
Este ajuste interviene en la búsqueda, la clasificación automática de los programas y la visualización del teletexto. Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "..."
- 4 **Memo. Auto**: para ejecutar una búsqueda automática de todos los programas disponibles en su región. Si la emisora o la red cableada

transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente.

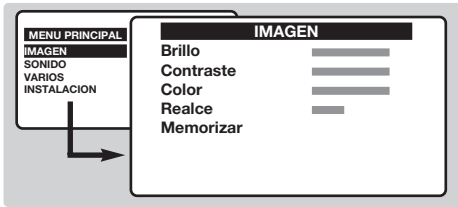
Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para renumerarlos (ver p. 5).

Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas **^** **v** y luego validar con **>**. Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en **MENU**. Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 8).

- 5 Para salir de los menús, pulse en **LEF**.

Ajustes de la imagen

- 1 Pulse la tecla **MENU**, seleccione **IMAGEN** y pulse **>**. Aparecerá el menú **IMAGEN**:



- 2 Utilice las teclas **▲** **▼** para seleccionar un ajuste y las teclas **◀** **▶** para ajustarlo.
- 3 Una vez realizados los ajustes, seleccione la

opción **Memorizar** y pulse **>** para guardarlos.

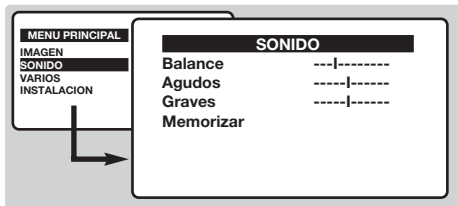
- 4 Para salir de los menús, pulse varias veces **MENU**.

Descripción de los ajustes:

- **Brillo:** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
- **Contraste:** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
- **Color:** actúa sobre la intensidad del color.
- **Realce:** actúa sobre la nitidez de la imagen.
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de la imagen.

Ajustes del sonido

- 1 Pulse sobre **MENU**, seleccione **SONIDO** (**▼**) y pulse **>**. Aparecerá el menú **SONIDO**:



- 2 Utilice las teclas **▲** **▼** para seleccionar un ajuste y las teclas **◀** **▶** para ajustar.
- 3 Una vez realizados los ajustes, seleccione la

opción **Memorizar** y pulse **>** para guardarlos.

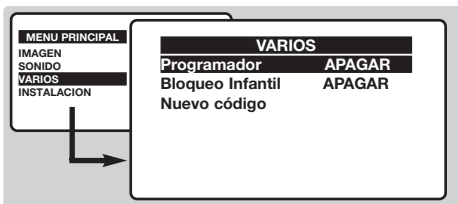
- 4 Para salir de los menús, pulse varias veces **MENU**.

Descripción de los ajustes:

- **Balance:** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
- **Agudos:** actúa sobre las frecuencias altas del sonido.
- **Graves:** actúa sobre las frecuencias bajas.
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes del sonido.

Ajuste de varios

- 1 Pulse en **MENU**, seleccionar **Varios** (**▼**) y pulse en **>**. Puede ajustar:



- 2 **Programador:** para seleccionar una duración de la puesta en espera automática.
- 3 **Bloqueo infantil:** este menú le permite prohibir la utilización del televisor.
- 4 Debe introducir su código confidencial de

acceso. La primera vez, escriba el código 0711. Aparecerá el menú.

- 5 Posicione **Bloqueo infantil** en **Encender**. El televisor se vuelve inutilizable. Debe introducir su código confidencial de acceso.
- 6 Para anular: coloque **Bloqueo infantil** en **Apagar**.
- 7 Para cambiar de código, seleccione **Nuevo Código** e introduzca un código nuevo de 4 cifras. Para confirmarlo, vuelva a introducirlo una segunda vez.
Si ha olvidado su código confidencial, introduzca el código universal 0711.
- 8 Para salir de los menús, pulse varias veces **MENU**.

Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones, difundido por algunos canales, que se consulta como un diario. También permite acceder a los subtítulos para las personas sordas o poco familiarizadas con el idioma de transmisión (redes cableadas, canales de satélite, etc.).



Pulse en:



Llamada de teletexto



Selección de una página



Acceso directo a las secciones



Índice



Ampliación de una página



Parada de la alternancia de las sub-páginas



Informaciones ocultas



Llamada directa de una subpágina



Parada momentánea

Obtendrá:

Permite llamar al teletexto, pasar a modo transparente y luego salir. Aparece el índice con la lista de las secciones a las que puede acceder. Cada sección está identificada por un número de página de 3 cifras.

Si el canal seleccionado no difunde teletexto, aparece la indicación 100 y la pantalla permanece negra (en este caso, salga del teletexto y elija otro canal).

Escriba el número de la página deseada con las teclas 0 a 9 o - P +. Ejemplo: página 120, escriba 1 2 0.

El número aparece en la parte superior izquierda, el contador se mueve, y luego aparece la página. Vuelva a efectuar la operación para consultar otra página.


Si el contador continúa buscando, quiere decir que no se ha transmitido la página. Elija otro número.

Aparecen zonas coloreadas en la parte inferior de la pantalla. Las 4 teclas coloreadas permiten acceder a las secciones o a las páginas correspondientes.

Las zonas coloreadas parpadean cuando la sección o la página aún no está disponible.

Para regresar al índice (generalmente la página 100).

Para visualizar la parte superior, inferior, y luego regresar a la dimensión normal.

Algunas páginas contienen sub-páginas que se suceden automáticamente. Esta tecla permite parar o reanudar la alternancia de las sub-páginas. La indicación  aparece en la parte superior izquierda.

Para hacer aparecer o desaparecer las informaciones ocultas (soluciones de juegos).

El número de página es remplazado por 4 guiones. Escriba el n° de la subpágina deseada utilizando 4 cifras. Ejemplo : 0002 para la subpágina 2.

Para activar o desactivar momentáneamente la visualización del teletexto

Consejos

Mala recepción

La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de doble imagen, eco o sombras. En este caso, trate de ajustar manualmente la imagen : consulte "Sintonía fina" (pág. 6) o modifique la orientación de la antena exterior. ¿

Ausencia de imagen

¿ Ha enchufado la antena correctamente ?

¿ Ha elegido el sistema adecuado ? (pág. 6)

Compruebe todas las conexiones.

Ausencia de sonido

Si en ciertos canales recibe la imagen pero no el sonido, significa que no tiene el correcto sistema de televisión. Modifique el ajuste SISTEMA (pág. 6). ¿El amplificador conectado al televisor no emite sonido? Verifique que no haya confundido la salida de audio con la entrada de audio.

Standby

Si el televisor no recibe ninguna señal durante 15 minutos pasa automáticamente a standby.

Para economizar energía, su televisor está equipado de componentes que permiten un consumo muy bajo en standby (inferior a 2 W).

Limpieza del televisor

La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo limpio, suave y que no se deshilache. No utilizar productos a base de alcohol o de disolvente.

¿ No se soluciona el problema ?

Desconecte la toma de red del televisor durante 30 segundos y después vuelva a conectarla. En caso de avería del televisor nunca intente repararlo usted mismo: consulte el servicio posventa.

Introdução

Obrigado por ter adquirido este aparelho de televisão.
Este manual foi concebido para o ajudar ao longo da sua instalação e funcionamento. Leia atentamente as instruções que seguem, para compreender melhor as possibilidades oferecidas pelo seu televisor.
Esperamos que a nossa tecnologia lhe dê inteira satisfação.

Índice

Instalação

Apresentação do televisor LCD	2
Instalação do televisor	2
Telecomando	2
As teclas do telecomando	3
Ligações das antenas	4
Ligações a outros aparelhos	4
Arranque	5
Instalação rápida	5
Classificação dos canais	5
Procura manual	6
Outras regulações do menu Instalação	6

Utilização

Regulação da imagem	7
Regulação do som	7
Regulação das opções	7
Teletexto	8

Informação prática

Sugestões	8
-----------------	---



Directiva relativa à reciclagem

O seu aparelho de televisão utiliza materiais que podem ser reutilizados ou reciclados. Para minimizar os desperdícios no meio ambiente, existem companhias especializadas na recuperação dos aparelhos usados, que os desmontam e reciclam o material que pode ser reutilizado (informe-se junto do seu revendedor).

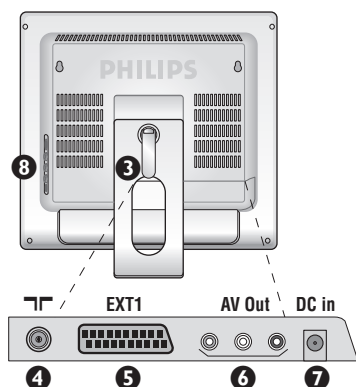
Apresentação do televisor LCD



1 As teclas do televisor:

- : para ligar ou apagar o televisor.
- : para regular o nível do som.
- : para seleccionar os programas.
- MENU : para chamar ou sair dos menus, carregue simultaneamente nas 2 teclas e . Em seguida as teclas permitem seleccionar uma afinação e as teclas permitem afinar.

2 Indicador de arranque e captadores infravermelhos.



Retaguarda:

As principais ligações efectuam-se na parte inferior do televisor

Para mais pormenores sobre as ligações, veja página 4.

3 Pé inclinável

O pé pode ser desmontado e substituído por um conjunto de fixação à parede, disponível em opção (informe-se junto do seu revendedor).

4 Tomada de antena TV

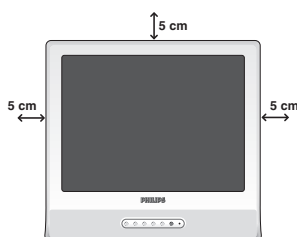
5 Tomada SCART EXT1

6 Saída Audio/Vídeo para ligação de amplificador

7 Tomada de alimentação DC

8 Ligações laterais

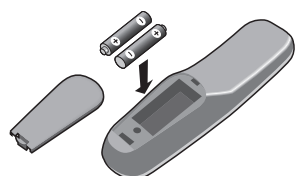
Instalação do televisor



Coloque o seu televisor numa superfície sólida e estável.

Para evitar qualquer situação perigosa, não exponha o televisor a projecções de água, a uma fonte de calor (candeeiro, vela, radiador, ...) e não tape as grelhas de ventilação que se situam na retaguarda.

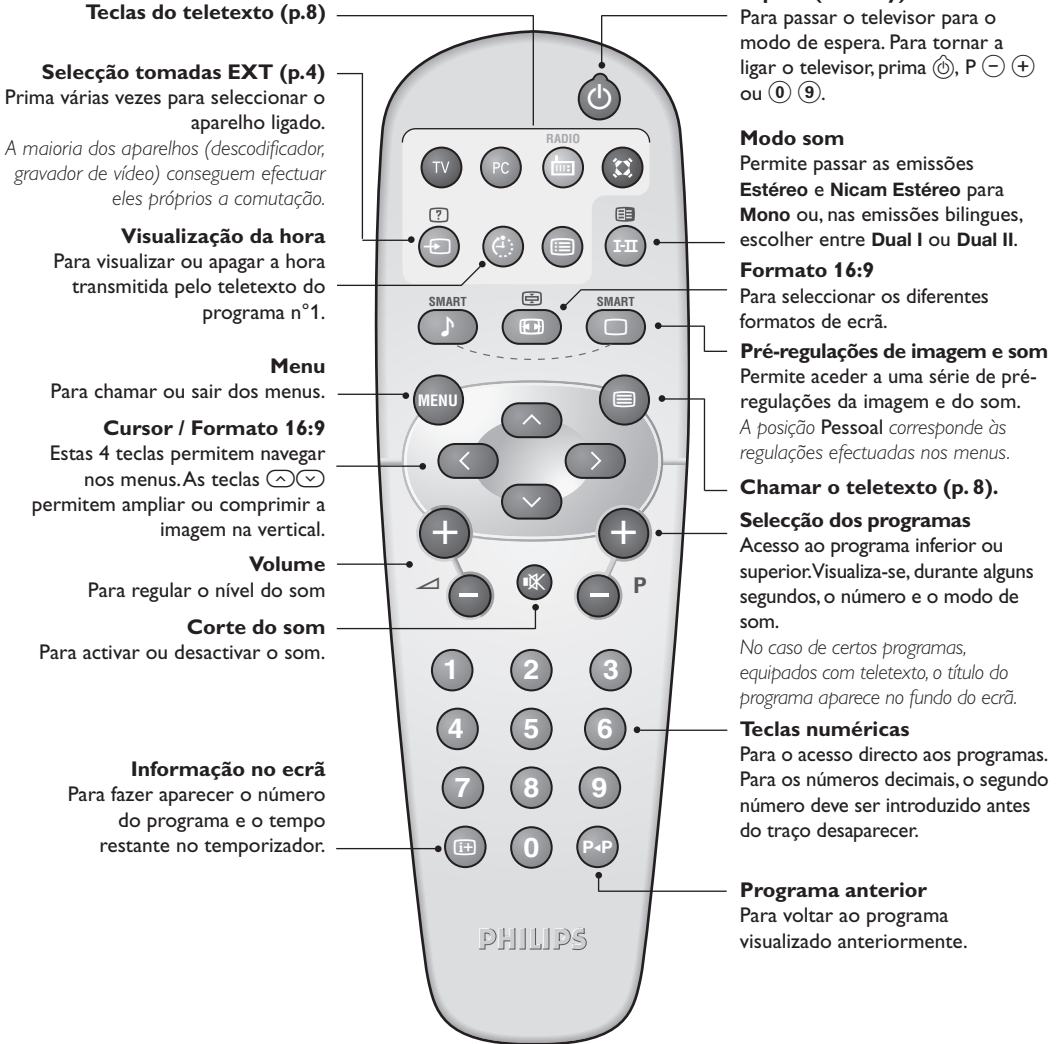
Telecomando



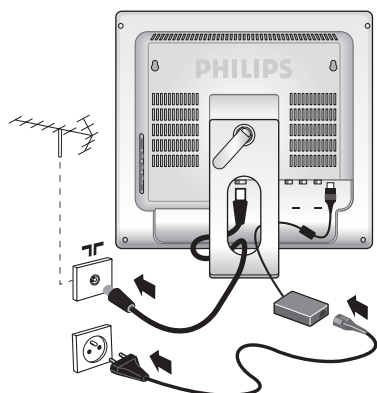
Coloque as 2 pilhas de tipo R6 fornecidas, respeitando as polaridades.

As pilhas fornecidas junto com o aparelho não contêm nem mercúrio nem cádmio níquel, isto para preservar o ambiente. Por favor, não deite fora as pilhas usadas, mas recicle-as utilizando os meios disponíveis (consulte o seu revendedor)


As teclas do telecomando



Ligações das antenas

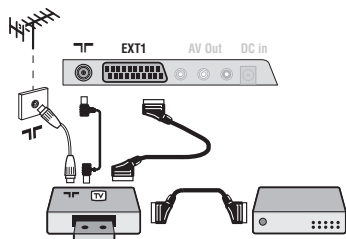


O televisor funciona a partir de uma alimentação contínua fornecida (o valor da tensão está indicada na etiqueta). Utilize unicamente o adaptador AC-DC fornecido junto com o televisor.

- Ligue a ficha DC do adaptador à ficha DC do televisor. Deixe um espaço livre à volta do adaptador para a ventilação.
- Ligue o cabo de alimentação do adaptador e ligue a tomada de corrente à rede (220-240 V / 50 Hz).
- Utilize o cabo de ligação de antena fornecido e ligue a tomada  que se situa na parte inferior do televisor à sua tomada de antena.
- Arrume os fios ao enfiando-os a através do pé do televisor.

Ligações a outros aparelhos

Gravador de vídeo



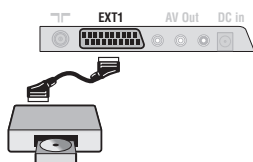
Vídeo (ou DVD gravável)

Efectuar as ligações como descrito a seguir. Utilizar um cabo com euroconector de boa qualidade.

Gravador de vídeo com descodificador

Ligue o descodificador à segunda tomada para euroconector do gravador de vídeo. Então, você deverá poder gravar transmissões codificadas.

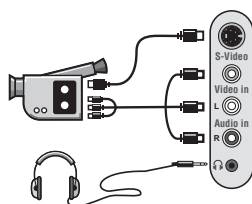
Outros aparelhos




Receptor de satélite, descodificador, DVD, jogos, etc.

Efectuar as ligações como descrito a seguir

Ligações laterais




Efectue as ligações como se descreve a seguir.

Com a tecla , seleccione **S AV**.

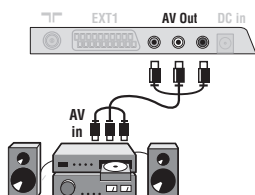
Auscultadores

Assim que ligar os auscultadores, corta o som do televisor.

As teclas   permitem regular o volume.

A impedância dos auscultadores deve situar-se entre 32 e 600 ohms.

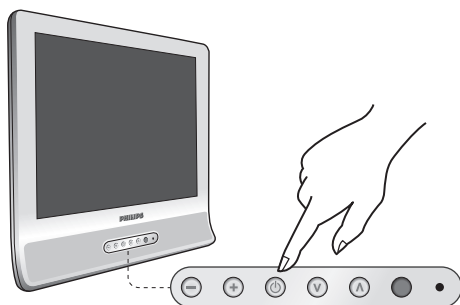
Amplificador



Para a ligação a uma aparelhagem Hi-fi, utilize um cabo de ligação de áudio/vídeo e ligue:

- as saídas "L" e "R" da televisão a uma entrada "AUDIO IN" "L" e "R" da aparelhagem Hi-fi.
- a saída "VIDEO" da televisão a uma entrada "VIDEO IN" do amplificador.

Arranque

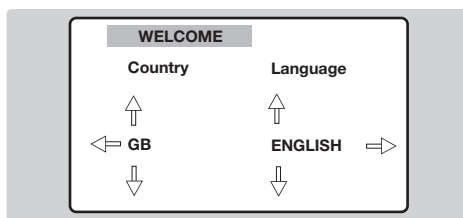


Para ligar o televisor, carregue na tecla . Passe directamente ao capítulo **instalação rápida**, na página 5. Se o televisor se mantiver em modo de espera (indicador vermelho), carregue na tecla P do telecomando.

Plug & Play

Instalação rápida

Quando ligar o televisor pela primeira vez, aparece um menu no ecrã. Esse menu permite-lhe escolher o país e a língua dos menus :



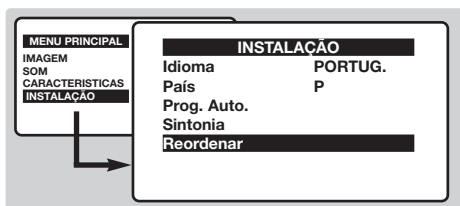
Se o menu não aparecer, prima sem soltar, durante 5 segundos, as teclas e do televisor, para o visualizar.

- 1 Utilize as teclas do telecomando para escolher o seu país e depois valide com . Se o seu país não aparecer na lista, seleccione a opção "..."

- 2 Seleccione depois a sua língua com as teclas e valide com .
- 3 A busca inicia-se automaticamente. No final, o menu **INSTALAÇÃO** aparece automaticamente. Se os programas encontrados não tiverem sido enumerados correctamente, utilize o menu **Reordenar** para os enumerar de novo. *No caso de não ser encontrada qualquer imagem, consulte os conselhos apresentados (p. 8).*
- 4 Para sair dos menus, prima .

Classificação dos programas

Este menu permite alterar a numeração dos programas.



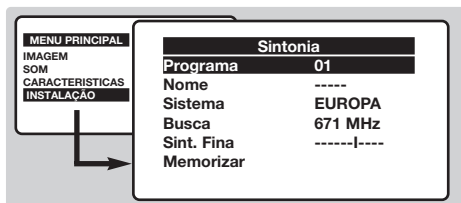
- 1 Prima o botão . O **MENU PRINCIPAL** é apresentado no ecrã.

- 2 Com o cursor, seleccione o menu **INSTALAÇÃO** e, de seguida, o menu **Reordenar**.
- 3 Seleccione o programa que pretende deslocar com a ajuda dos botões e prima .
- 4 De seguida, utilize os botões de forma a escolher o número novo e proceda à sua validação com .
- 5 Recomece as etapas **3** e **4**, tantas as vezes quantos os programas aos quais terá de atribuir um número novo.
- 6 Para sair dos menus, prima várias vezes .

Procura manual

Este menu permite memorizar os programas um por um ou acrescentar um programa à lista já existente.

- 1 Prima o botão **MENU** de forma a visualizar o **MENU PRINCIPAL**. Com o cursor, seleccione **INSTALAÇÃO** e, de seguida, **Sintonia**; por fim, prima **OK**.



- 2 **Sistema**: seleccione **Europa** (detecção automática*) o, consoante as versões, **Europa Ocidental** (norma BG), **Europa do Leste** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **França** (norma LL').
* À excepção da França (norma LL'), é necessário seleccionar, obrigatoriamente, a escolha **França**.
- 3 **Busca**: prima **>**. A pesquisa começa. A partir do momento em que é encontrado

um programa, a apresentação é interrompida. Passe para a etapa seguinte. Caso saiba qual é a frequência do programa pretendido, componha directamente o respectivo número com os botões **0** a **9**.

No caso de não ser encontrada qualquer imagem, consulte os conselhos apresentados (p. 8).

- 4 **Sintonia fina**: se a recepção não for satisfatória, proceda à sua regulação com os botões **<** **>**.
- 5 **Programa**: introduza o número pretendido com a ajuda dos botões **<** **>** ou **0** a **9**.
- 6 **Nome**: utilize os botões **<** **>** para se deslocar na zona de visualização do nome (5 caracteres) e os botões **^** **v** para escolher os caracteres. Após a introdução do nome, utilize o botão **<** para sair.
- 7 **Memorizar**: prima **>**. O programa fica memorizado.
- 8 Repita as etapas **2** à **7** tantas as vezes quantos os programas existentes a serem memorizados.
- 9 Para sair dos menus, prima várias vezes **MENU**.

Outras regulações do menu Instalação

- 1 Prima a tecla **MENU** e seleccione o menu **INSTALAÇÃO** :
- 7 **Idioma** : para modificar a língua de visualização dos menus.
- 3 **País** : para escolher o país.
Esta regulação intervém na busca, na classificação automática dos canais e na visualização do teletexto. Se o seu país não constar da lista, seleccione a opção "..."
- 4 **Prog. Auto.** : para iniciar uma busca automática de todos os canais disponíveis na sua região. No final, o menu **INSTALAÇÃO** aparece

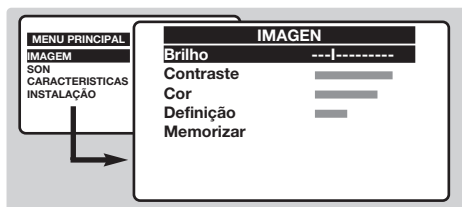
automaticamente. Se os programas encontrados não tiverem sido enumerados correctamente, utilize o menu **Reordenar** para os enumerar de novo.

No caso de não ser encontrada qualquer imagem, consulte os conselhos apresentados (p. 8).

- 5 Caso pretenda sair dos menus, prima várias vezes **MENU**.

Definições da imagem

- 1 Prima o botão **(MENU)**, seleccione **IMAGEM** e prima **(>)**. Aparece o menu **IMAGEM**:



- 2 Utilize os botões **(^)** **(v)** para seleccionar uma definição e os botões **(<)** **(>)** para defini-los.
- 3 Uma vez efectuadas as definições, seleccione a escolha **Memorizar** e prima **(>)** para guardar as mesmas.

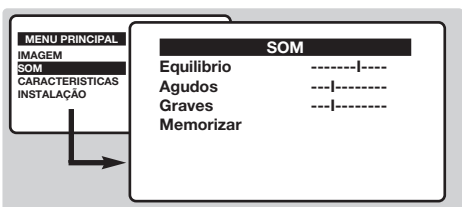
- 4 Para sair dos menus, prima várias vezes **(MENU)**.

Descrição das definições:

- **Brilho**: actua sobre a luminosidade da imagem.
- **Contraste**: actua sobre a diferença entre os tons claros e os tons escuros.
- **Cor**: actua sobre a intensidade da cor.
- **Definição**: actua sobre a clareza da imagem.
- **Memorizar**: para memorizar as definições da imagem.

Definições do som

- 1 Prima **(MENU)**, seleccione **SOM** **(v)** e prima **(>)**. Aparece o menu **SOM**:



- 2 Utilize os botões **(^)** **(v)** para seleccionar uma definição e os botões **(<)** **(>)** para defini-los.

- 3 Uma vez efectuadas as definições, seleccione a escolha **Memorizar** e prima **(>)** para guardar as mesmas.

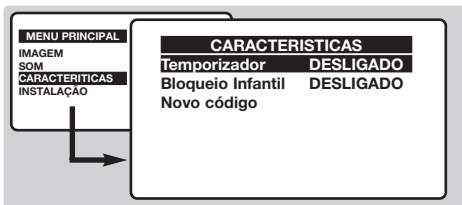
- 4 Para sair dos menus, prima várias vezes **(MENU)**.

Descrição das definições:

- **Equilíbrio**: para equilibrar o som nas colunas esquerda e direita.
- **Agudos**: actua sobre as frequências altas do som.
- **Graves**: actua sobre as frequências baixas.
- **Memorizar**: para memorizar as definições do som.

Regulação das opções

- 1 Prima **(MENU)**, seleccione **CARACTERISTICAS** **(v)** e prima **(>)**. Pode regular :



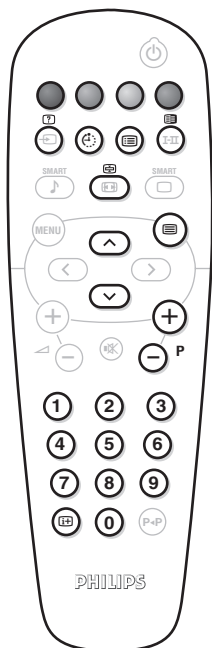
- 2 **Temporizador** : para seleccionar uma duração de colocação em espera automática.
- 3 **Bloqueio infantil** : Este menu permite proibir o uso da televisão.
- 4 Tem de introduzir o seu código confidencial

de acesso. Da primeira vez, digite 2 vezes o código 0711. Aparece o menu.

- 5 Posicione **Bloqueio infantil** em **LIGADO**. A televisão torna-se inutilizável. Tem de introduzir o seu código confidencial de acesso.
- 6 Para anular: posicione **Bloqueio infantil** em **DESLIGADO**.
- 7 Para mudar de código, seleccione **Novo Código** e introduza um código novo constituído por 4 dígitos. Confirme-o, digitando-o uma segunda vez.
No caso de se ter esquecido do código confidencial, introduza duas vezes o código universal 0711.
- 8 Para sair dos menus, prima várias vezes **(MENU)**.

Teletexto

O teletexto é um sistema de informações, difundidas por determinados canais, que pode ser consultado como um jornal. Também permite que as pessoas com problemas auditivos ou que não dominem a língua de um canal específico (televisão por cabo, satélite, etc...) tenham acesso a legendas.



Prima :

Chamada do teletexto

Obtém :

Permite chamar o teletexto, passar ao modo transparente e depois sair. O sumário aparece com a lista das rubricas disponíveis. Cada rubrica é referenciada por um número de página de 3 algarismos.

Se o canal seleccionado não difundir teletexto, aparece a indicação 100 e o ecrã permanece escuro (nesse caso, saia do teletexto e escolha outro canal).

Seleção de uma página

Marcar o número da página desejada com as teclas à ou . Exemplo: página 120, carregue em . O número aparece em cima à esquerda, o contador roda e a página é visualizada. Repita a operação para consultar outra página.

Se o contador continuar à procura, é porque a página não foi transmitida. Escolha outro número.

Acesso directo às rubricas.

Aparecem zonas coloridas na parte inferior do ecrã. As 4 teclas coloridas permitem aceder às rubricas ou às páginas correspondentes.

As zonas coloridas piscam se a rubrica ou a página ainda não estiverem disponíveis.

Sumário Para voltar ao sumário (geralmente, a página 100).

Ampliação de uma página Para visualizar a parte superior, inferior, e depois voltar à dimensão normal.

Interrupção da alternância das subpáginas Algumas páginas contêm subpáginas que se sucedem automaticamente. Esta tecla permite interromper ou retomar a alternância das subpáginas. A indicação aparece em cima à esquerda.

Informações escondidas Para mostrar ou ocultar informações secretas (soluções de jogos).

Chamada directa de uma sub-página O número de página seguido por 4 traços. Digite o nº da sub-página desejada utilizando 4 algarismos. Exemplo: 0002 para a sub-página 2.

Paragem momentânea Para activar ou desactivar provisoriamente a visualização do teletexto

Sugestões

Má recepção

A proximidade das montanhas, ou prédios altos, pode ser a causa da imagem sobreposta. Neste caso, modifique a orientação da antena exterior. Verifique se o seu programa está bem regulado ou então ajuste a regulação (cf. AJUSTE FINO, pág. 6).

Ausência da imagem

Ligou a antena como deve ser? Escolheu o sistema adequado? (p. 6).

Ausência de som

Se determinados programas não possuem som e somente a imagem, é porque você não possui o sistema de televisão correcto. Altere o parâmetro SISTEMA (p. 6). O amplificador ligado ao televisor não dá som nenhum? Verifique se não confundiu a saída áudio com a entrada áudio.

Espera

Se o aparelho não recebe nenhum sinal durante 15 minutos, ele passa automaticamente para o modo de espera. Para poupar energia, o seu televisor está equipado com componentes que permitem um consumo muito baixo no modo em espera (inferior a 2 W).

Limpeza do televisor

Para se limpar o ecrã e televisor, deve-se utilizar unicamente um pano limpo, macio e que não larga pêlos. Nunca utilizar quaisquer produtos à base de álcool ou de solventes.

Não obtém resultados?

Em caso de avaria, não tente reparar o televisor. Prefira contactar o serviço após venda. Desligue a tomada da rede do televisor durante 30 segundos, a seguir, ligue de novo.